УКРАЇНСЬКОЮ

ПОГОДЖЕНО

Вищим колегіальним органом громадського самоврядування (загальними зборами трудового колективу) за поданням Вченої ради «Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці ІІ» (протокол № 01 від «28» серпня 2026 року)

ЗАТВЕРДЖЕНО

Протоколом Загальних зборів - Благодійного фонду За Закарпатський угорський університет (Протокол № 02/2026 від «11» серпня 2026 року)

СТАТУТ

«ЗАКАРПАТСЬКОГО УГОРСЬКОГО УНІВЕРСИТЕТУ імені ФЕРЕНЦА РАКОЦІ ІІ»

Код: 22112656
(нова редакція)

м. Берегове, 2026 рік

MAGYARUL

JÓVÁHAGYVA

II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Egyetem Szenátusának előterjesztése alapján a közösségi önkormányzatának legfelsőbb kollégiális szerve a Munkaközösség Közgyűlése (Konferenciája) által (2026. augusztus 28-i 01. számú jegyzőkönyv)

ELFOGADVA

A Kárpátaljai Magyar Egyetemért Jótékonysági Alapítvány Közgyűlésének jegyzőkönyvével

(2026. augusztus 11-i 02/2026. számú jegyzőkönyv)

ALAPSZABÁLY

II. RÁKÓCZI FERENC KÁRPÁTALJAI MAGYAR EGYETEM

Adószám: 22112656
(új szövegezés)

Beregszász, 2026

РОЗДІЛ 1.
ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

1.1. «Закарпатський угорський університет імені Ференца Ракоці II» (далі – Університет) є багатогалузевим закладом вищої освіти приватної форми власності, за типом – університетом, юридичною особою приватного права, що діє як неприбуткова організація та провадить освітню, наукову й науково-технічну діяльність відповідно до Конституції України, законодавства України, зокрема законів України «Про освіту», «Про вищу освіту», Податкового кодексу України та цього Статуту.

1.2. Засновником Університету є Благодійний фонд За Закарпатський угорський університет (далі – Засновник), код ЄДРПОУ 22086232, місцезнаходження: 90202, Закарпатська область, м. Берегове, площа Кошута, буд. 6.

1.3. Університет створено за рішенням Засновника (протокол № 3 від 7 березня 1994 року). Заклад заснований як Закарпатський угорський педагогічний інститут, у 2004 році перейменований на «Закарпатський угорський інститут імені Ференца Ракоці II». У 2025 році відповідно до рішення Засновника та рішення Вченої ради «Закарпатського угорського інституту імені Ференца Ракоці II» тип закладу вищої освіти змінено з «інститут» на «університет» та змінено його найменування на «Закарпатський угорський університет імені Ференца Ракоці II».
Зміна типу та найменування закладу вищої освіти не змінює його організаційної, освітньої та наукової наступності; Університет продовжує діяльність, яку до зміни типу та найменування здійснював «Закарпатський угорський інститут імені Ференца Ракоці II».

1.4. Найменування Університету:

українською мовою: «Закарпатський угорський університет імені Ференца Ракоці II»;

угорською мовою: II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Egyetem;

англійською мовою: Ferenc Rakoczi II Transcarpathian Hungarian University.

Скорочене найменування: українською – Університет Ракоці (абревіатура – УР); угорською – Rákóczi Egyetem (абревіатура – RE); англійською – University of Rakoczi (абревіатура – UR). На печатці найменування Університету зазначається українською та угорською мовами.

1.5. Місцезнаходження Університету: Україна, 90202, Закарпатська область, м. Берегове, площа Кошута, 6.

1. FEJEZET
ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

1.1. A „II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Egyetem” (a továbbiakban – Egyetem) magántulajdonú, több tudományterületet felölelő felsőoktatási intézmény, típusát tekintve egyetem, magánjogi jogi személy, amely nonprofit szervezetként működik, és oktatási, tudományos, valamint tudományos-műszaki tevékenységet folytat Ukrajna Alkotmányával, Ukrajna jogszabályaival, különösen az „Oktatásról” szóló törvénnyel, a „Felsőoktatásról” szóló törvénnyel, Ukrajna Adótörvénykönyvével és a jelen Alapszabállyal összhangban.

1.2. Az Egyetem alapítója a Kárpátaljai Magyar Egyetemért Jótékonysági Alapítvány (a továbbiakban – Alapító), EDRPOU-kódja 22086232, székhelye: 90202, Kárpátalja, Beregszász, Kossuth tér 6.

1.3. Az Egyetem az Alapító határozata alapján jött létre (az 1994. március 7-i 3. számú jegyzőkönyv). Az intézmény Kárpátaljai Magyar Pedagógiai Főiskolaként alakult meg, 2004-ben „II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola” névre nevezték át. 2025-ben az Alapító és a „II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola” Szenátusának határozata alapján a felsőoktatási intézmény típusát „főiskoláról” „egyetemre” változtatták, és az intézményt „II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Egyetemre” nevezték át. A felsőoktatási intézmény típusának és elnevezésének megváltoztatása nem érinti annak szervezeti, oktatási és tudományos folytonosságát; az Egyetem folytatja azt a tevékenységet, amelyet a típus és az elnevezés megváltoztatása előtt a „II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola” végzett.

1.4. Az Egyetem elnevezése:

ukrán nyelven: „Закарпатський угорський університет імені Ференца Ракоці II”;

magyar nyelven: II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Egyetem;

angol nyelven: Ferenc Rakoczi II Transcarpathian Hungarian University.

Rövidített elnevezés: ukránul – Університет Ракоці (rövidítés – УР); magyarul – Rákóczi Egyetem (rövidítés – RE); angolul – University of Rakoczi (rövidítés – UR). Az Egyetem pecsétjén az Egyetem elnevezése ukrán és magyar nyelven szerepel.

1.5. Az Egyetem székhelye: Ukrajna, 90202, Kárpátalja, Beregszász, Kossuth tér 6.

1.6. Університет є юридичною особою приватного права. Правосуб'єктності Університет набуває з моменту державної реєстрації. Університет провадить освітню діяльність на підставі ліцензій на провадження освітньої діяльності відповідно до законодавства України. Університет має самостійний баланс, рахунки в банках, печатку, штампи, бланки зі своїм найменуванням, а також власну символіку (герб, емблему, прапор, логотип).

1.7. Університет відповідає за своїми зобов'язаннями всім належним йому майном, на яке відповідно до закону може бути звернено стягнення. Засновник не відповідає за зобов'язаннями Університету, а Університет не відповідає за зобов'язаннями Засновника, крім випадків, установлених законом.

1.8. Мовами освітнього процесу в Університеті є українська, угорська та англійська мови відповідно до законодавства України.

1.9. Університет є неприбутковою організацією та внесений до Реєстру неприбуткових установ та організацій. Університет не має на меті одержання прибутку та його розподіл. Утворення, реєстрація, порядок провадження діяльності та припинення Університету здійснюються з дотриманням вимог, установлених для неприбуткових організацій (зокрема пункту 133.4 статті 133 Податкового кодексу України).

РОЗДІЛ 2.
МЕТА, ПРЕДМЕТ І ОСНОВНІ НАПРЯМИ ДІЯЛЬНОСТІ

2.1. Університет є науковим, освітнім і культурним осередком угорської національної меншини (спільноти) Закарпаття та діє на засадах академічної свободи, законності, автономії, прозорості й рівного доступу до освіти.

2.2. Концепція освітньої діяльності Університету ґрунтується на забезпеченні високої якості освіти, академічної свободи, студентоцентрованого навчання та рівного доступу до освіти, поєднанні освіти з науковою, науково-технічною та інноваційною діяльністю, розвитку багатомовного освітнього середовища, міжнародного співробітництва та інтеграції в український і європейський освітній і науковий простір.

2.3. Метою діяльності Університету є забезпечення умов для здобуття особами вищої, фахової передвищої, повної загальної середньої освіти, освіти дорослих та підвищення кваліфікації, підготовка висококваліфікованих фахівців для потреб регіону й держави, провадження наукової та

1.6. Az Egyetem magánjogi jogi személy. Az Egyetem jogképességét az állami nyilvántartásba vétel időpontjától szerzi meg. Az Egyetem oktatási tevékenységét az oktatási tevékenység folytatására vonatkozó engedélyek alapján, Ukrajna jogszabályaival összhangban végzi. Az Egyetem önálló pénzügyi mérleggel, banki számlákkal, pecséttel, bélyegzőkkel, saját elnevezését tartalmazó nyomtatványokkal, valamint saját jelképekkel (címer, embléma, zászló, logó) rendelkezik.

1.7. Az Egyetem kötelezettségeiért valamennyi, a tulajdonában álló és jogszabály alapján végrehajtás alá vonható vagyonával felel. Az Alapító nem felel az Egyetem kötelezettségeiért, az Egyetem pedig nem felel az Alapító kötelezettségeiért, kivéve a törvényben meghatározott eseteket.

1.8. Az Egyetemen az oktatás nyelvei Ukrajna jogszabályaival összhangban az ukrán, a magyar és az angol nyelv.

1.9. Az Egyetem nonprofit szervezet, és szerepel a nonprofit intézmények és szervezetek nyilvántartásában. Az Egyetem célja nem a nyereség megszerzése és felosztása. Az Egyetem létrehozása, nyilvántartásba vétele, tevékenységének folytatása és megszüntetése a nonprofit szervezetekre megállapított követelményeknek megfelelően történik (különösen Ukrajna Adótörvénykönyve 133. cikkének 133.4. pontja szerint).

2. FEJEZET
AZ EGYETEM CÉLJA, TEVÉKENYSÉGÉNEK TÁRGYA ÉS FŐ IRÁNYAI

2.1. Az Egyetem Kárpátalja magyar nemzeti kisebbségének (közösségének) tudományos, oktatási és kulturális központja, amely az akadémiai szabadság, a jogszerűség, az autonómia, az átláthatóság és az oktatáshoz való egyenlő hozzáférés elvei alapján működik.

2.2. Az Egyetem oktatási tevékenységének koncepciója a magas színvonalú oktatás, az akadémiai szabadság, a hallgatóközpontú tanulás és az oktatáshoz való egyenlő hozzáférés biztosításán, valamint az oktatásnak a tudományos, tudományos-műszaki és innovációs tevékenységgel való összekapcsolásán, a többnyelvű oktatási környezet fejlesztésén, a nemzetközi együttműködésen, valamint az ukrán és európai oktatási és tudományos térbe való integráción alapul.

2.3. Az Egyetem tevékenységének célja a felsőfokú képzés, a szakmai felsőfok előtti képzés és a teljes általános középfokú oktatás, továbbá a felnőttképzés és a továbbképzés feltételeinek biztosítása, magasan képzett szakemberek képzése a régió és az állam szükségleteinek kielégetésére, tudományos és tudományos-műszaki tevékenység folytatása, továbbá a

науково-технічної діяльності, а також культурний і духовний розвиток особистості.

2.4. Головними завданнями Університету є:

2.4.1. провадження освітньої діяльності за рівнями та спеціальностями відповідно до законодавства України, умов ліцензування освітньої діяльності та стандартів освіти;

2.4.2. здійснення наукової, науково-технічної, інноваційної, творчої, мистецької, культурно-виховної, спортивної та оздоровчої діяльності;

2.4.3. підготовка педагогічних, науково-педагогічних і наукових кадрів вищої кваліфікації відповідно до законодавства України;

2.4.4. забезпечення поєднання освіти з наукою та виробництвом, сприяння працевлаштуванню випускників;

2.4.5. формування громадянської позиції, національно-культурних цінностей та здорового способу життя здобувачів освіти.

2.5. Предметом діяльності Університету є:

2.5.1. освітня діяльність у сфері вищої, фахової передвищої, повної загальної середньої освіти, освіти дорослих (у тому числі післядипломної освіти), підвищення кваліфікації та перепідготовки кадрів, організація підготовчих та інших курсів;

2.5.2. наукова, науково-технічна та інноваційна діяльність, провадження діяльності у сфері надрокористування, зокрема виконання наукових досліджень і розробок, у тому числі за грантами;

2.5.3. видавнича та поліграфічна діяльність для забезпечення освітнього й наукового процесу, виготовлення навчальної, наукової та методичної продукції, а також продукції із символікою Університету;

2.5.4. міжнародне співробітництво, академічна мобільність, реалізація спільних освітніх і наукових програм із закладами освіти та науковими установами України, Угорщини й інших держав;

2.5.5. бібліотечна та інформаційна діяльність, використання інформаційних технологій для забезпечення статутної діяльності Університету;

2.5.6. культурно-мистецька та культурно-просвітницька діяльність (організація конференцій, семінарів, виставок, концертів, фестивалів тощо);

személyiség kulturális és szellemi fejlődésének elősegítése.

2.4. Az Egyetem fő feladatai:

2.4.1. oktatási tevékenység folytatása az oktatási szintek és szakok szerint Ukrajna jogszabályaival, az oktatási tevékenység engedélyezésének feltételeivel és az oktatási standardokkal összhangban;

2.4.2. tudományos, tudományos-műszaki, innovációs, alkotói, művészeti, kulturális-nevelési, sport- és egészségfejlesztési tevékenység végzése;

2.4.3. magasan képzett pedagógiai, tudományos-pedagógiai és tudományos szakemberek képzése Ukrajna jogszabályaival összhangban;

2.4.4. az oktatás, a tudomány és a termelés összekapcsolásának biztosítása, a végzettek elhelyezkedésének elősegítése;

2.4.5. a képzésben részt vevők állampolgári szemléletének, nemzeti-kulturális értékeinek és egészséges életmódjának kialakítása.

2.5. Az Egyetem tevékenységének tárgya:

2.5.1. oktatási tevékenység a felsőfokú, a szakmai felsőfok előtti és a teljes általános középfokú oktatás, valamint a felnőttképzés területén (beleértve a posztgraduális képzést), továbbképzés és szakmai átképzés, előkészítő és egyéb tanfolyamok szervezése;

2.5.2. tudományos, tudományos-műszaki és innovációs tevékenység, tevékenység folytatása az ásványkincs-használat területén, különösen tudományos kutatások és fejlesztések végzése, beleértve a pályázati támogatásból megvalósulókat is;

2.5.3. kiadói és nyomdai tevékenység az oktatási és tudományos folyamat támogatása, továbbá oktatási, tudományos és módszertani kiadványok, valamint az Egyetem jelképeivel ellátott termékek előállítása céljából;

2.5.4. nemzetközi együttműködés, akadémiai mobilitás, közös oktatási és tudományos programok megvalósítása Ukrajna, Magyarország és más államok oktatási intézményeivel és tudományos intézményeivel;

2.5.5. könyvtári és információs tevékenység, információs technológiák alkalmazása az Egyetem alapszabály szerinti tevékenységének támogatására;

2.5.6. kulturális-művészeti és kulturális-ismeretterjesztő tevékenység (konferenciák, szemináriumok, kiállítások, koncertek, fesztiválok stb. szervezése);

2.5.7. надання послуг із тимчасового проживання у гуртожитках, гостьових будинках, на базах відпочинку та в інших об'єктах розміщення, що перебувають у власності та/або користуванні Університету;

2.5.8. організація харчування учасників освітнього процесу, працівників Університету та інших осіб у зв'язку із здійсненням статутної діяльності Університету (їдальні, кафе, буфети тощо);

2.5.9. діяльність у сфері фізичної культури, спорту, відпочинку та оздоровлення, у тому числі функціонування спортивних споруд, басейнів та баз відпочинку;

2.5.10. надання в оренду майна, що перебуває у власності або користуванні Університету та щодо якого Університет має право передачі в оренду відповідно до законодавства та правовстановлюючих документів, якщо таке майно тимчасово не задіяне у статутній діяльності;

2.5.11. інші види діяльності, що безпосередньо служать досягненню мети Університету та не суперечать законодавству України.

2.6. Допоміжна (господарська) діяльність Університету провадиться, оскільки вона спрямована на досягнення мети та виконання статутних завдань Університету і не є самостійною метою його діяльності. Доходи, одержані від такої діяльності, використовуються виключно для фінансування видатків на утримання Університету та реалізації мети, завдань і напрямів діяльності, визначених цим Статутом, і не розподіляються у випадках та між особами, щодо яких така заборона встановлена законодавством України.

2.7. Окремі види діяльності, що відповідно до закону підлягають ліцензуванню або потребують іншого дозволу, Університет провадить лише після одержання відповідної ліцензії (дозволу).

2.8. Для виконання статутних завдань Університет має право у порядку, встановленому законодавством:

2.8.1. самостійно визначати зміст освіти в межах, установлених законодавством та відповідними стандартами освіти, розробляти й реалізовувати освітні програми;

2.8.2. укладати договори з юридичними та фізичними особами – резидентами й нерезидентами України – для виконання статутних завдань;

2.8.3. утворювати структурні підрозділи, у тому числі, філії, територіально відокремлені структурні підрозділи без статусу юридичної

2.5.7. ideiglenes elhelyezési szolgáltatások nyújtása kollégiumokban, vendégházakban, üdülőbázisokon és az Egyetem tulajdonában és/vagy használatában lévő egyéb szálláshelyeken;

2.5.8. az oktatási folyamat résztvevői, az Egyetem munkavállalói és az Egyetem alapszabály szerinti tevékenységével összefüggésben más személyek étkeztetésének megszervezése (étkezdék, kávézók, büfék stb.);

2.5.9. testnevelési, sport-, rekreációs és egészségfejlesztési tevékenység, beleértve sportlétesítmények, uszodák és üdülőhelyek működtetését;

2.5.10. az Egyetem tulajdonában vagy használatában lévő, az Egyetem által jogszabály és tulajdoni okiratok alapján bérbe adható vagyon bérbeadása, ha ezt a vagyont ideiglenesen nem használják az alapszabály szerinti tevékenységhez;

2.5.11. az Egyetem céljának elérését közvetlenül szolgáló és Ukrajna jogszabályaival nem ellentétes egyéb tevékenységek.

2.6. Az Egyetem kizárólag azért folytat kiegészítő (gazdasági) tevékenységet, hogy elérje célját és végrehajtsa alapszabály szerinti feladatait; e tevékenység nem képez önálló célt. Az ilyen tevékenységből származó bevételeket kizárólag az Egyetem fenntartási kiadásainak finanszírozására, valamint a jelen Alapszabályban meghatározott célok, feladatok és tevékenységi irányok megvalósítására használják fel, és nem osztják fel azokban az esetekben és azon személyek között, amelyekre és akikre vonatkozóan ezt Ukrajna jogszabályai tiltják.

2.7. Az Egyetem azokat a tevékenységtípusokat, amelyek a törvény szerint engedélykötelesek vagy más engedélyt igényelnek, csak a megfelelő engedély (licenc) megszerzését követően folytatja.

2.8. Az Egyetem az alapszabály szerinti feladatok végrehajtása érdekében, jogszabályban meghatározott módon jogosult:

2.8.1. az oktatás tartalmát önállóan meghatározni a jogszabályok és a megfelelő oktatási standardok által meghatározott keretek között, oktatási programokat kidolgozni és megvalósítani;

2.8.2. jogi és természetes személyekkel – Ukrajna rezidenseivel és nem rezidenseivel – szerződéseket kötni az alapszabály szerinti feladatok végrehajtása érdekében;

2.8.3. szervezeti egységeket létrehozni, ideértve fióktelepeket, jogi személyiséggel nem rendelkező területileg elkülönült szervezeti egységeket, valamint

особи, відокремлені структурні підрозділи (без статусу юридичної особи) у порядку, визначеному законодавством України та цим Статутом;

2.8.4. бути засновником (співзасновником) закладів освіти всіх рівнів приватної форми власності, наукових установ та інших неприбуткових юридичних осіб відповідно до законодавства;

2.8.5. провадити міжнародну та зовнішньоекономічну діяльність, мати рахунки в іноземній валюті, одержувати гранти й благодійну допомогу, у тому числі від нерезидентів;

2.8.6. розвивати навчальну, наукову, інформаційну, соціально-побутову, спортивно-оздоровчу та культурно-мистецьку інфраструктуру Університету;

2.8.7. видавати документи про освіту та інші документи, що підтверджують результати навчання, відповідно до законодавства України та внутрішніх документів Університету.

2.9. Університет зобов'язаний:

2.9.1. дотримуватися вимог законодавства України, стандартів освіти та умов ліцензування освітньої діяльності;

2.9.2. забезпечувати якість освіти, функціонування та постійне вдосконалення внутрішньої системи забезпечення якості освіти відповідно до законодавства України та внутрішніх документів Університету;

2.9.3. забезпечувати безпечні та нешкідливі умови здійснення статутної діяльності Університету, додержання санітарно-гігієнічних, протипожежних норм і правил охорони праці;

2.9.4. забезпечувати в межах повноважень Університету реалізацію прав на соціальний захист учасників освітнього процесу відповідно до законодавства України;

2.9.5. своєчасно сплачувати податки, збори та інші обов'язкові платежі, вести бухгалтерський, податковий облік і статистичну звітність згідно із законодавством України.

2.9.6. забезпечувати дотримання принципів і вимог академічної доброчесності в освітній, науковій та іншій академічній діяльності Університету, сприяти відповідальному, прозорому та етичному використанню технологій штучного інтелекту, забезпечувати інформування учасників освітнього процесу та працівників Університету про їхні права,

jogi személyiséggel nem rendelkező elkülönült szervezeti egységeket, Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott módon;

2.8.4. jogszabályoknak megfelelően magántulajdonú, valamennyi szintű oktatási intézmények, tudományos intézmények és más nonprofit jogi személyek alapítója (társalapítója) lenni;

2.8.5. nemzetközi és külgazdasági tevékenységet folytatni, devizaszámlákkal rendelkezni, támogatásokat és jótékonysági segítséget kapni, beleértve a nem rezidensektől származókat is;

2.8.6. fejleszteni az Egyetem oktatási, tudományos, információs, szociális-háztartási, sport- és egészségfejlesztési, valamint kulturális-művészeti infrastruktúráját;

2.8.7. oktatási okmányokat és a tanulási eredményeket igazoló egyéb dokumentumokat kiadni Ukrajna jogszabályaival és az Egyetem belső dokumentumaival összhangban.

2.9. Az Egyetem köteles:

2.9.1. betartani Ukrajna jogszabályainak, az oktatási standardoknak és az oktatási tevékenység engedélyezési feltételeinek követelményeit;

2.9.2. biztosítani az oktatás minőségét, az oktatás belső minőségbiztosítási rendszerének működését és folyamatos fejlesztését Ukrajna jogszabályaival és az Egyetem belső dokumentumaival összhangban;

2.9.3. biztosítani az Egyetem alapszabály szerinti tevékenységének biztonságos és az egészségre ártalmatlan körülményeit, a közegészségügyi és higiéniai, tűzvédelmi normák, valamint a munkavédelmi szabályok betartását;

2.9.4. az Egyetem hatáskörén belül biztosítani az oktatási folyamat résztvevőinek szociális védelemhez való jogainak megvalósítását Ukrajna jogszabályaival összhangban;

2.9.5. időben megfizetni az adókat, illetékeket és egyéb kötelező befizetéseket, vezetni a számviteli és adónyilvántartást, valamint a statisztikai beszámolást Ukrajna jogszabályai szerint;

2.9.6. biztosítani az akadémiai integritás elveinek és követelményeinek betartását az Egyetem oktatási, tudományos és egyéb akadémiai tevékenységében, elősegíteni a mesterséges intelligencia technológiáinak felelős, átlátható és etikus használatát, biztosítani az oktatási folyamat résztvevőinek és az Egyetem munkavállalóinak tájékoztatását jogaikról, kötelezettségeikről és felelősségükről, az akadémiai

обов'язки та відповідальність, принципи академічної доброчесності та належні практики їх дотримання, вживати заходів щодо запобігання, виявлення та припинення порушень академічної доброчесності, а також притягнення винних осіб до відповідальності відповідно до законодавства України та внутрішніх документів Університету;

2.9.7. забезпечувати рівний доступ до освіти та створювати необхідні умови для повноцінної участі в освітньому процесі осіб з особливими освітніми потребами, у тому числі шляхом забезпечення доступності та розумного пристосування відповідно до законодавства України.

РОЗДІЛ 3.
УЧАСНИКИ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ

3.1. Учасниками освітнього процесу в Університеті є здобувачі освіти та інші особи, які навчаються, педагогічні, науково-педагогічні, наукові та інші працівники Університету, а також інші особи, залучені до освітнього процесу відповідно до законодавства України.

3.2. Освітній процес в Університеті організовується відповідно до законодавства України, стандартів освіти, освітніх програм та внутрішніх документів Університету. Університет забезпечує необхідні кадрові, матеріально-технічні, інформаційні та інші умови для належної організації і здійснення освітнього процесу. Форми здобуття освіти, форми організації освітнього процесу та види навчальних занять визначаються відповідно до законодавства України та внутрішніх документів Університету.

3.3. Перелік посад педагогічних, науково-педагогічних, наукових та інших працівників Університету визначається відповідно до законодавства України, цього Статуту, структури та штатного розпису Університету.

3.4. Призначення на посади науково-педагогічних працівників здійснюється за результатами конкурсного відбору, крім випадків, передбачених законодавством України. Порядок проведення конкурсного відбору затверджується Вченою радою Університету. Права та обов'язки педагогічних, науково-педагогічних і наукових працівників визначаються законодавством України, цим Статутом, внутрішніми документами Університету, трудовими договорами (контрактами) та колективним договором.

3.5. Здобувачі освіти та інші особи, які навчаються в Університеті, мають права та виконують обов'язки, визначені законодавством України, цим Статутом та внутрішніми документами

integritás elveiről és azok követésének megfelelő gyakorlatairól, intézkedéseket tenni az akadémiai integritás megsértésének megelőzésére, feltárására és megszüntetésére, valamint a vétkes személyek felelősségre vonására Ukrajna jogszabályaival és az Egyetem belső dokumentumaival összhangban;

2.9.7. biztosítani az oktatáshoz való egyenlő hozzáférést és megteremteni a szükséges feltételeket a sajátos oktatási igényű személyek az oktatási folyamatban való teljes körű részvételéhez, többek között a hozzáférhetőség és az észszerű alkalmazkodás biztosításával Ukrajna jogszabályaival összhangban.

3. FEJEZET
AZ OKTATÁSI FOLYAMAT RÉSZTVEVŐI

3.1. Az Egyetemen az oktatási folyamat résztvevői a képzésben részt vevő személyek és más tanulók, az Egyetem pedagógiai, tudományos-pedagógiai, tudományos és egyéb munkavállalói, valamint az Ukrajna jogszabályainak megfelelően az oktatási folyamatba bevont más személyek.

3.2. Az Egyetemen az oktatási folyamatot Ukrajna jogszabályaival, az oktatási standardokkal, az oktatási programokkal és az Egyetem belső dokumentumaival összhangban szervezik. Az Egyetem biztosítja az oktatási folyamat megfelelő megszervezéséhez és megvalósításához szükséges személyi, anyagi-műszaki, információs és egyéb feltételeket. A képzési formákat, az oktatási folyamat szervezési formáit és a foglalkozások típusait Ukrajna jogszabályaival és az Egyetem belső dokumentumaival összhangban határozzák meg.

3.3. Az Egyetem pedagógiai, tudományos-pedagógiai, tudományos és egyéb munkavállalói munkaköreinek jegyzékét Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály, valamint az Egyetem szerkezete és létszámterve határozza meg.

3.4. A tudományos-pedagógiai munkakörök betöltése pályázati kiválasztás eredménye alapján történik, kivéve az Ukrajna jogszabályai által meghatározott eseteket. A pályázati eljárás lebonyolításának rendjét az Egyetem Szenátusa hagyja jóvá. A pedagógiai, tudományos-pedagógiai és tudományos munkavállalók jogait és kötelezettségeit Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály, az Egyetem belső dokumentumai, a munkaszerződések (kontraktusok) és a kollektív szerződés határozzák meg.

3.5. Az Egyetemen képzésben részt vevő személyek és más tanulók rendelkeznek az Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az Egyetem belső dokumentumai által meghatározott jogokkal, és teljesítik az azokban

Університету. Університет забезпечує реалізацію прав здобувачів освіти та інших осіб, які навчаються, у межах своїх повноважень відповідно до законодавства України.

3.6. Здобувачі освіти та інші особи, які навчаються в Університеті, зобов'язані виконувати обов'язки, визначені законодавством України, цим Статутом, внутрішніми документами Університету та договором про надання освітніх послуг (за його наявності), виконувати вимоги освітньої програми та індивідуального навчального плану (за його наявності), дотримуватися цінностей, принципів і правил академічної доброчесності.

3.7. Прийом на навчання, відрахування, переривання навчання, поновлення на навчання та переведення здобувачів освіти здійснюються відповідно до законодавства України та внутрішніх документів Університету.

3.8. Організацію прийому на навчання до Університету здійснює Приймальна комісія Університету відповідно до законодавства України, Правил прийому до Університету та Положення про Приймальну комісію. Правила прийому та Положення про Приймальну комісію затверджуються Вченою радою Університету відповідно до законодавства України. Приймальну комісію очолює Ректор.

3.9. Трудові та соціально-економічні відносини між Університетом як роботодавцем і працівниками регулюються відповідно до законодавства України, цього Статуту, колективного договору та інших внутрішніх документів Університету.

РОЗДІЛ 4.
УПРАВЛІННЯ ТА СТРУКТУРА УНІВЕРСИТЕТУ

4.1. Управління Університетом здійснюють: Засновник (в особі його загальних зборів), Президент, Ректор, Вчена рада, Наглядова рада, а також органи громадського та студентського самоврядування у межах повноважень, визначених законодавством і цим Статутом. З урахуванням приватної форми власності Університету структура, склад, порядок роботи та повноваження його органів управління, робочих і дорадчих органів, органів громадського та студентського самоврядування, а також процедури обрання або призначення керівників Університету та його структурних підрозділів визначаються цим Статутом **з урахуванням особливостей, передбачених вимогами законодавства України.** Засновник здійснює свої повноваження у межах, встановлених законодавством України та цим Статутом, і не втручається в освітню, наукову та іншу діяльність, віднесену законом і цим Статутом

meghatározott kötelezettségeket. Az Egyetem hatáskörén belül, Ukrajna jogszabályaival összhangban biztosítja a képzésben részt vevő személyek és más tanulók jogainak megvalósítását.

3.6. Az Egyetemen képzésben részt vevő személyek és más tanulók kötelesek teljesíteni az Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály, az Egyetem belső dokumentumai és az oktatási szolgáltatások nyújtásáról szóló szerződés (ha van) által meghatározott kötelezettségeket, teljesíteni az oktatási program és az egyéni tanulmányi terv (ha van) követelményeit, valamint betartani az akadémiai integritás értékeit, elveit és szabályait.

3.7. A képzésre történő felvétel, a hallgatói jogviszony megszüntetése, a tanulmányok megszakítása, a hallgatói jogviszony helyreállítása és a hallgatók átvezetése Ukrajna jogszabályaival és az Egyetem belső dokumentumaival összhangban történik.

3.8. Az Egyetemre történő felvétel megszervezését az Egyetem Felvételi Bizottsága végzi Ukrajna jogszabályaival, az Egyetem Felvételi Szabályzatával és a Felvételi Bizottságról szóló szabályzattal összhangban. A Felvételi Szabályzatot és a Felvételi Bizottságról szóló szabályzatot az Egyetem Szenátusa hagyja jóvá Ukrajna jogszabályaival összhangban. A Felvételi Bizottságot a rektor vezeti.

3.9. Az Egyetem mint munkáltató és a munkavállalók közötti munkajogi és társadalmi-gazdasági kapcsolatokat Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály, a kollektív szerződés és az Egyetem egyéb belső dokumentumai szabályozzák.

4. FEJEZET
AZ EGYETEM IRÁNYÍTÁSA ÉS SZERKEZETE

4.1. Az Egyetemet az Alapító (közgyűlése útján), az Elnök, a Rektor, a Szenátus, a Felügyelő Tanács, valamint a közösségi és hallgatói önkormányzat szervei irányítják, a jogszabályok és a jelen Alapszabály által meghatározott hatáskörök keretei között. Az Egyetem magánintézményi jellegére tekintettel az irányító szervek, a munkaszervek és tanácsadó szervek, a közösségi és hallgatói önkormányzat szerveinek szerkezetét, összetételét, működési rendjét és hatáskörét, valamint az Egyetem és szervezeti egységei vezetőinek megválasztási vagy kinevezési eljárását a jelen Alapszabály határozza meg az ukrán jogszabályokból eredő sajátosságok figyelembevételével. Az Alapító hatáskörét Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott keretek között gyakorolja, és nem avatkozik be az Egyetem autonómiájába, illetve irányító szerveinek hatáskörébe utalt oktatási, tudományos és egyéb tevékenységébe.

до автономії Університету та компетенції його органів управління.

4.2. До виключної компетенції загальних зборів Засновника належать:

4.2.1. затвердження Статуту Університету, внесення до нього змін та затвердження його нової редакції у порядку, встановленому законодавством і цим Статутом;
4.2.2. реалізація повноважень щодо призначення Ректора Університету за результатами конкурсу та укладення з ним контракту відповідно до Закону України «Про вищу освіту»;
4.2.3. дострокове припинення повноважень Ректора та розірвання з ним контракту у випадках і порядку, передбачених законодавством України та контрактом;
4.2.4. призначення на посаду та звільнення з посади Президента Університету, визначення умов його діяльності відповідно до цього Статуту;
4.2.5. утворення Наглядової ради Університету, визначення порядку її формування, строку повноважень і компетенції відповідно до законодавства та цього Статуту;
4.2.6. здійснення контролю за фінансово-господарською діяльністю Університету;
4.2.7. здійснення контролю за дотриманням Статуту Університету;
4.2.8. прийняття рішення про реорганізацію або ліквідацію Університету, призначення комісії з припинення (ліквідаційної комісії, ліквідатора) та затвердження відповідних документів у випадках, передбачених законодавством;
4.2.9. прийняття у передбачених законом випадках рішень щодо утворення, реорганізації, виділу або припинення структурних підрозділів Університету, якщо відповідне повноваження законом віднесено до компетенції Засновника;
4.2.10. здійснення інших повноважень, передбачених законодавством України та цим Статутом.

4.3. Засновник здійснює свої права, виконує обов'язки та реалізує інші повноваження щодо Університету відповідно до законодавства України та цього Статуту. Засновник або уповноважений ним орган може делегувати окремі свої повноваження керівникові або іншому органу управління Університету відповідно до законодавства України.

4.4. Безпосереднє управління діяльністю Університету здійснюють Президент і Ректор відповідно до розподілу повноважень, установленого цим Статутом.
Президент і Ректор є керівниками Університету, кожен у межах повноважень, визначених законодавством України, цим Статутом та

4.2. Az Alapító közgyűlésének kizárólagos hatáskörébe tartozik:

4.2.1. az Egyetem Alapszabályának jóváhagyása, módosításainak elfogadása és új változatának jóváhagyása a jogszabályok és a jelen Alapszabály által meghatározott rendben;
4.2.2. az Egyetem rektorának pályázat eredménye alapján történő kinevezésével kapcsolatos hatáskör gyakorlása és vele a szerződés megkötése a „Felsőoktatásról" szóló ukrán törvénynek megfelelően;
4.2.3. a rektor hatáskörének idő előtti megszüntetése és a vele kötött szerződés felmondása az Ukrajna jogszabályai és a szerződés által meghatározott esetekben és rendben;
4.2.4. az Egyetem elnökének kinevezése és felmentése, tevékenységi feltételeinek meghatározása a jelen Alapszabállyal összhangban;
4.2.5. az Egyetem Felügyelő Tanácsának létrehozása, megalakítási rendjének, megbízatási idejének és hatáskörének meghatározása a jogszabályokkal és a jelen Alapszabállyal összhangban;
4.2.6. az Egyetem pénzügyi-gazdasági tevékenységének ellenőrzése;
4.2.7. az Egyetem Alapszabálya betartásának ellenőrzése;
4.2.8. az Egyetem átszervezéséről vagy megszüntetéséről szóló határozat meghozatala, a megszüntetési bizottság (felszámoló bizottság, felszámoló) kinevezése és a vonatkozó dokumentumok jóváhagyása a jogszabályban meghatározott esetekben;
4.2.9. a törvényben meghatározott esetekben döntések meghozatala az Egyetem szervezeti egységeinek létrehozásáról, átszervezéséről, leválasztásáról vagy megszüntetéséről, ha az adott hatáskört a törvény az Alapító hatáskörébe utalja;
4.2.10. Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott egyéb hatáskörök gyakorlása.

4.3. Az Alapító az Egyetemmel kapcsolatban jogait gyakorolja, kötelezettségeit teljesíti és egyéb hatásköreit Ukrajna jogszabályaival és a jelen Alapszabállyal összhangban valósítja meg. Az Alapító vagy az általa meghatalmazott szerv Ukrajna jogszabályaival összhangban hatáskörei egy részét az Egyetem vezetőjére vagy más irányító szervére ruházhatja.

4.4. Az Egyetem tevékenységének közvetlen irányítását az Elnök és a Rektor végzi a jelen Alapszabályban meghatározott hatáskörmegosztás szerint. Az Elnök és a Rektor az Egyetem vezetői, mindegyikük az Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az azok alapján elfogadott belső dokumentumok által meghatározott hatáskörben jár el. Az Elnök az Egyetem vezetője és

прийнятими відповідно до них внутрішніми документами Університету.

Президент - це керівник Університету, посадова особа Університету, яка відповідно до законодавства України, цього Статуту та прийнятих відповідно до них внутрішніх документів Університету здійснює стратегічне, інституційне, представницьке та фінансово-економічне управління Університетом, а також забезпечує взаємодію Університету із Засновником у межах визначених Статутом; має право першого підпису фінансових документів Університету.

Ректор - керівник Університету є посадовою особою Університету, яка відповідно до законодавства України, цього Статуту та прийнятих відповідно до них внутрішніх документів Університету здійснює управління поточною освітньою, науковою, організаційною та іншою діяльністю Університету в межах визначених Статутом повноважень.

Президент і Ректор, як керівники Університету діють на засадах взаємодії, узгодженості управлінських рішень та чіткого розмежування повноважень і відповідальності.

У питаннях, прямо визначених цим Статутом, Президент і Ректор приймають спільні рішення.

Президент або Ректор мають право клопотати перед Засновником про скликання позачергового засідання вищого органу управління Засновника.

У разі перетину повноважень застосовується спеціальна норма цього Статуту, яка прямо передбачає погодження або прийняття спільного рішення Президентом і Ректором.

Перелік документів, які потребують спільного підпису Президента і Ректора, визначається цим Statутом та/або прийнятим відповідно до нього внутрішнім положенням Університету. Таке положення не може змінювати встановлений законодавством України та цим Статутом розподіл повноважень Президента і Ректора.

4.5. Президент Університету призначається на посаду та звільняється з посади за рішенням Засновника.

Президент Університету:

4.5.1. забезпечує стратегічний та інституційний розвиток Університету;

4.5.2. бере участь у формуванні стратегії розвитку Університету, стратегічних і перспективних планів його діяльності та спільно з Ректором подає їх на розгляд Вченої ради у випадках, передбачених цим Статутом;

4.5.3. координує реалізацію стратегічних рішень Засновника та органів управління Університету;

4.5.4. формує та забезпечує реалізацію фінансово-економічної політики Університету та здійснює інші повноваження у сфері фінансово-господарської діяльності, прямо

tisztségviselője, aki Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az azok alapján elfogadott belső dokumentumok szerint az Egyetem stratégiai, intézményi, képviseleti és pénzügyi-gazdasági irányítását végzi, valamint biztosítja az Egyetem és az Alapító közötti együttműködést az Alapszabályban meghatározott keretek között; első aláírási joggal rendelkezik az Egyetem pénzügyi dokumentumai tekintetében. A Rektor az Egyetem vezetője és tisztségviselője, aki Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az azok alapján elfogadott belső dokumentumok szerint az Egyetem operatív oktatási, tudományos, szervezeti és egyéb tevékenységét irányítja az Alapszabályban meghatározott hatáskörében. Az Elnök és a Rektor az Egyetem vezetőiként az együttműködés, a vezetői döntések összehangolása, valamint a hatáskörök és a felelősség egyértelmű elhatárolásának elve alapján járnak el. A jelen Alapszabályban kifejezetten meghatározott kérdésekben az Elnök és a Rektor közösen hoz döntést. Az Elnök vagy a Rektor jogosult az Alapítónál kezdeményezni az Alapító legfelsőbb irányító szerve rendkívüli ülésének összehívását. A hatáskörök átfedése esetén a jelen Alapszabály azon különös rendelkezése alkalmazandó, amely kifejezetten előírja az Elnök és a Rektor jóváhagyását vagy közös döntését. Az Elnök és a Rektor közös aláírását igénylő dokumentumok jegyzékét a jelen Alapszabály és/vagy az annak alapján elfogadott belső szabályzat határozza meg. E szabályzat nem módosíthatja az Elnök és a Rektor hatáskörének Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott megosztását.

4.5. Az Egyetem Elnökét az Alapító határozata alapján nevezik ki és mentik fel.

Az Egyetem Elnöke:

4.5.1. biztosítja az Egyetem stratégiai és intézményi fejlődését;

4.5.2. részt vesz az Egyetem fejlesztési stratégiájának, stratégiai és hosszú távú terveinek kialakításában, és a jelen Alapszabályban meghatározott esetekben a Rektorral közösen benyújtja azokat a Szenátus elé;

4.5.3. koordinálja az Alapító és az Egyetem irányító szerveinek stratégiai döntéseinek végrehajtását;

4.5.4. kialakítja és biztosítja az Egyetem pénzügyi-gazdasági politikájának megvalósítását, valamint gyakorolja a pénzügyi-gazdasági tevékenység azon egyéb hatásköreit, amelyeket a jelen Alapszabály közvetlenül az Elnök hatáskörébe utal;

віднесені цим Статутом до компетенції Президента;
4.5.5. спільно з Ректором формує та подає на розгляд і ухвалення Вченої ради фінансовий план (кошторис) Університету та зміни до нього;
4.5.6. спільно з Ректором затверджує структуру і штатний розпис Університету та зміни до нього, якщо інше не передбачено законодавством України або цим Статутом;
4.5.7. здійснює координацію залучення грантових, благодійних, інвестиційних та інших джерел фінансування Університету;
4.5.8. вносить Ректору, Вченій раді, Наглядовій раді та Засновнику пропозиції з питань розвитку, фінансування, майнової та міжнародної діяльності Університету;
4.5.9. видає накази та розпорядження з питань, віднесених цим Статутом до його компетенції;
4.5.10. має право першого підпису фінансових, господарських та інших документів у межах компетенції, встановленої цим Статутом і внутрішніми документами Університету. Документи, для яких цим Статутом або прийнятими відповідно до нього внутрішніми положеннями передбачено спільний підпис Президента і Ректора, підписуються обома посадовими особами Університету;
4.5.11. подає Засновнику та Наглядовій раді звіт про здійснення своїх повноважень;
4.5.12. здійснює управління майном і коштами Університету та повноваження щодо їх використання і розпорядження ними, в межах визначених цим Статутом та внутрішніми документами Університету, з урахуванням повноважень Засновника і Ректора та випадків, у яких цим Статутом передбачено спільне прийняття рішень Президентом і Ректором або попереднє погодження Засновника;
4.5.13. здійснює інші повноваження, передбачені законодавством України, цим Статутом, а також покладені на нього рішеннями Засновника в межах компетенції Засновника та внутрішніми документами Університету.

4.5.5. a Rektorral közösen kialakítja és a Szenátus elé terjeszti az Egyetem költségvetését és annak módosításait jóváhagyásra; 4.5.6. a Rektorral közösen jóváhagyja az Egyetem szerkezetét és létszámtervét, valamint azok módosításait, ha Ukrajna jogszabályai vagy a jelen Alapszabály másként nem rendelkezik;
4.5.7. koordinálja az Egyetem támogatási, jótékonysági, befektetési és egyéb finanszírozási források bevonását;
4.5.8. az Egyetem fejlesztésével, finanszírozásával, vagyoni ügyeivel és nemzetközi tevékenységével kapcsolatos javaslatokat tesz a Rektornak, a Szenátusnak, a Felügyelő Tanácsnak és az Alapítónak;
4.5.9. utasításokat és rendelkezéseket ad ki a jelen Alapszabály által hatáskörébe utalt kérdésekben;
4.5.10. első aláírási joggal rendelkezik az Egyetem pénzügyi, gazdasági és egyéb dokumentumai tekintetében a jelen Alapszabály és az Egyetem belső dokumentumai által meghatározott hatáskörben. Azokat a dokumentumokat, amelyekhez a jelen Alapszabály vagy az annak alapján elfogadott belső szabályzat az Elnök és a Rektor közös aláírását írja elő, mindkét tisztségviselő aláírja;
4.5.11. beszámolót nyújt be az Alapítónak és a Felügyelő Tanácsnak hatásköreinek gyakorlásáról;
4.5.12. az Egyetem vagyonát és pénzeszközeit kezeli, valamint gyakorolja az azok felhasználására és az azokkal való rendelkezésre vonatkozó hatáskörét a jelen Alapszabály és az Egyetem belső dokumentumai által meghatározott keretek között, figyelembe véve az Alapító és a Rektor hatásköreit, valamint azokat az eseteket, amikor a jelen Alapszabály az Elnök és a Rektor közös döntését vagy az Alapító előzetes jóváhagyását írja elő;
4.5.13. gyakorolja az Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az Alapító határozatai által ráruházott egyéb hatásköröket az Alapító hatáskörének keretei között, valamint az Egyetem belső dokumentumaiban meghatározott hatásköröket.

4.6. **Ректор здійснює безпосереднє оперативне управління освітньою, науковою, науково-технічною, інноваційною, організаційною та іншою статутною діяльністю Університету в межах своєї компетенції.** Ректор призначається Засновником строком на п'ять років на умовах контракту в порядку, визначеному законодавством України та цим Статутом. Вимоги до кандидата, порядок призначення (обрання), строк повноважень та підстави дострокового припинення повноважень визначаються законодавством України, цим Статутом та контрактом.

4.6. A Rektor közvetlenül irányítja az Egyetem oktatási, tudományos, tudományos-műszaki, innovációs, szervezeti és egyéb alapszabály szerinti tevékenységét hatáskörén belül. A Rektort az Alapító öt évre, szerződés keretében nevezi ki az Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott rendben. A jelölttel szembeni követelményeket, a kinevezés (megválasztás) rendjét, a megbízatás időtartamát és a hatáskör idő előtti megszüntetésének alapjait Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és a szerződés határozza meg.

4.7. Конкурс на заміщення посади Ректора оголошується Засновником не пізніше ніж за 2 (два) місяці до закінчення строку контракту особи, яка займає цю посаду. У разі дострокового припинення повноважень Ректора конкурс оголошується протягом 1 (одного) тижня з дня утворення вакансії. Прийом документів від кандидатів здійснюється Засновником протягом 2 (двох) місяців з дня оголошення конкурсу. Впродовж 10 (десяти) днів з дня завершення строку прийому документів Засновник вносить подання щодо кандидатів, які відповідають вимогам закону та цього Статуту. Кандидатура Ректора затверджується Вченою радою Університету шляхом таємного голосування більшістю голосів від затвердженого складу Вченої ради. У разі якщо конкурс визнано таким, що не відбувся, Засновник оголошує новий конкурс, а обов'язки Ректора покладаються на виконувача обов'язків (в.о. ректора) на строк, визначений законодавством про працю.

4.7. A rektori tisztség betöltésére kiírt pályázatot az Alapító legkésőbb 2 (két) hónappal a tisztséget betöltő személy szerződésének lejárta előtt hirdeti meg. A Rektor hatáskörének idő előtti megszűnése esetén a pályázatot a megüresedéstől számított 1 (egy) héten belül hirdetik meg. A jelöltek pályázati anyagát az Alapító a pályázat meghirdetésétől számított 2 (két) hónapon keresztül fogadja. A dokumentumok benyújtási határidejének lejártától számított 10 (tíz) napon belül az Alapító előterjesztést tesz a törvény és a jelen Alapszabály követelményeinek megfelelő jelöltekről. A rektor személyét az Egyetem Szenátusa titkos szavazással, a Szenátus jóváhagyott taglétszámának többségi szavazatával hagyja jóvá. Ha a pályázatot eredménytelennek nyilvánítják, az Alapító új pályázatot hirdet, a Rektor feladatait pedig a munkajog által meghatározott időtartamra a megbízott rektor látja el.

4.8. Ректор, зокрема:

4.8.1. організовує освітню, наукову, науково-технічну, інноваційну та іншу статутну діяльність;
4.8.2. представляє Університет без довіреності;
4.8.3. спільно з Президентом забезпечує виконання затвердженого в установленому порядку фінансового плану (кошторису) Університету;
4.8.4. укладає договори та інші правочини від імені Університету в межах своєї компетенції. Договори та інші правочини, для яких цим Статутом або внутрішнім положенням Університету передбачено спільний підпис, укладаються Президентом і Ректором спільно;
4.8.5. спільно з Президентом приймає рішення про відкриття та закриття рахунків Університету та забезпечує вчинення необхідних для цього дій у встановленому законодавством порядку;
4.8.6. спільно з Президентом затверджує структуру та штатний розпис Університету, якщо інше не передбачено законодавством України або цим Статутом;
4.8.7. видає накази й розпорядження, обов'язкові для виконання учасниками освітнього процесу, працівниками та структурними підрозділами Університету;
4.8.8. формує контингент здобувачів освіти, здійснює їх зарахування, відрахування, переведення та поновлення відповідно до законодавства, з погодженням органів студентського самоврядування у випадках, передбачених законом;
4.8.9. забезпечує організацію освітнього процесу та виконання освітніх програм і навчальних планів, забезпечує охорону праці, дотримання

4.8. A Rektor, egyebek között:
4.8.1. megszervezi az oktatási, tudományos, tudományos-műszaki, innovációs és egyéb alapszabály szerinti tevékenységet;
4.8.2. meghatalmazás nélkül képviseli az Egyetemet;
4.8.3. az Elnökkel közösen biztosítja az Egyetem jóváhagyott pénzügyi tervének (költségvetésének) végrehajtását;
4.8.4. hatáskörén belül az Egyetem nevében szerződéseket és egyéb jogügyleteket köt. Azokat a szerződéseket és jogügyleteket, amelyekhez a jelen Alapszabály vagy az Egyetem belső szabályzata közös aláírást ír elő, az Elnök és a Rektor közösen köti meg;
4.8.5. az Elnökkel közösen dönt az Egyetem számláinak megnyitásáról és megszüntetéséről, és biztosítja az ehhez szükséges intézkedések megtételét a jogszabályban meghatározott rendben;
4.8.6. az Elnökkel közösen jóváhagyja az Egyetem szerkezetét és létszámtervét, ha Ukrajna jogszabályai vagy a jelen Alapszabály másként nem rendelkezik;
4.8.7. az oktatási folyamat résztvevői, a munkavállalók és az Egyetem szervezeti egységei számára kötelező utasításokat és rendelkezéseket ad ki;
4.8.8. kialakítja a hallgatói állományt, dönt a képzésben részt vevők felvételéről, hallgatói jogviszonyuk megszüntetéséről, áthelyezésükről és jogviszonyuk helyreállításáról a jogszabályoknak megfelelően, a hallgatói önkormányzat szerveinek egyetértésével a törvényben meghatározott esetekben;
4.8.9. biztosítja az oktatási folyamat megszervezését és az oktatási programok, valamint tantervek végrehajtását, gondoskodik a munkavédelemről, a jogszerű működésről és az oktatási folyamat biztonságos feltételeiről;
4.8.10. az Elnökkel közösen a jogszabályoknak megfelelő elismerő és fegyelmi intézkedéseket alkalmaz a munkavállalókkal szemben;

законності та безпечні умови освітнього процесу;
4.8.10. спільно з Президентом застосовує до працівників заходи заохочення та дисциплінарного впливу відповідно до законодавства;
4.8.11. спільно з виборним органом первинної профспілкової організації (за наявності) подає на затвердження вищому колегіальному органу громадського самоврядування правила внутрішнього розпорядку та колективний договір, після затвердження підписує їх і забезпечує їх виконання;
4.8.12. щорічно звітує перед Засновником та вищим колегіальним органом громадського самоврядування Університету та оприлюднює річний звіт про свою діяльність на офіційному вебсайті Університету;
4.8.13. створює робочі та дорадчі органи, визначає їх повноваження; вводить у дію рішення Вченої ради Університету;
4.8.14. має право підпису фінансових та інших документів Університету в межах своєї компетенції. Перелік фінансових, господарських та інших документів, які потребують спільного підпису Президента і Ректора, визначається цим Статутом та/або прийнятим відповідно до нього внутрішнім положенням Університету. **Документи щодо виплати заробітної плати, інших виплат працівникам та інші визначені внутрішнім положенням фінансові документи підписуються Президентом і Ректором спільно**;
4.8.15. спільно з Президентом формує та подає фінансовий план (кошторис) Університету та зміни до нього на розгляд та ухвалення Вченої ради та забезпечує його виконання в межах визначених цим Статутом повноважень;
4.8.16. бере участь у реалізації стратегії розвитку Університету, забезпечує впровадження стратегічних цілей і рішень у сфері освітньої, наукової, науково-технічної, інноваційної та організаційної діяльності та подає Президенту пропозиції щодо стратегічного й інституційного розвитку Університету;
4.8.17. здійснює інші повноваження, передбачені законодавством України, цим Статутом та контрактом.

4.8.11. a szakszervezeti alapszervezet választott szervével (ha van) közösen jóváhagyásra benyújtja a közösségi önkormányzat legfelsőbb kollégiális szervének a belső munkarendet és a kollektív szerződést, majd jóváhagyásuk után aláírja és biztosítja végrehajtásukat;
4.8.12. évente beszámol az Alapítónak és az Egyetem közösségi önkormányzata legfelsőbb kollégiális szervének, valamint éves tevékenységi beszámolóját közzéteszi az Egyetem hivatalos honlapján;
4.8.13. munkaszerveket és tanácsadó szerveket hoz létre, meghatározza hatáskörüket; hatályba lépteti az Egyetem Szenátusának határozatait;
4.8.14. hatáskörén belül jogosult aláírni az Egyetem pénzügyi és egyéb dokumentumait. Az Elnök és a Rektor közös aláírását igénylő pénzügyi, gazdasági és egyéb dokumentumok jegyzékét a jelen Alapszabály és/vagy az annak alapján elfogadott belső szabályzat határozza meg. A munkabér és egyéb munkavállalói juttatások kifizetésére vonatkozó, valamint a belső szabályzat által meghatározott egyéb pénzügyi dokumentumokat az Elnök és a Rektor közösen írja alá;
4.8.15. az Elnökkel közösen kialakítja és a Szenátus elé terjeszti az Egyetem pénzügyi tervét (költségvetését) és annak módosításait, valamint hatáskörén belül biztosítja annak végrehajtását;
4.8.16. részt vesz az Egyetem fejlesztési stratégiájának megvalósításában, biztosítja a stratégiai célok és döntések végrehajtását az oktatási, tudományos, tudományos-műszaki, innovációs és szervezeti tevékenységben, valamint javaslatokat tesz az Elnöknek az Egyetem stratégiai és intézményi fejlesztésére;
4.8.17. gyakorolja az Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és a szerződés által meghatározott egyéb hatásköröket.

4.9. Не може бути обрана або призначена на посаду Президента чи Ректора Університету, а також тимчасово здійснювати повноваження Президента чи Ректора особа, яка: за рішенням суду визнана недієздатною або цивільна дієздатність якої обмежена; має судимість за вчинення кримінального правопорушення, якщо така судимість не погашена або не знята в установленому законом порядку; згідно з вироком суду позбавлена права обіймати відповідні посади;

4.9. Nem választható vagy nevezhető ki az Egyetem Elnöki vagy Rektori tisztségére, illetve nem láthatja el ideiglenesen az Elnök vagy a Rektor feladatait az a személy, akit bírósági határozattal cselekvőképtelennek nyilvánítottak, vagy akinek cselekvőképességét korlátozták; akit bűncselekmény elkövetése miatt elítéltek, és büntetett előéletét a törvényben meghatározott rendben nem törölték vagy nem szüntették meg; akit bírósági ítélet megfosztott az adott tisztség betöltésének jogától; akivel szemben

піддавалася адміністративному стягненню за корупційне або пов'язане з корупцією правопорушення – протягом року з дня набрання відповідним рішенням законної сили; в інших випадках, установлених законом.

4.10. Президент і Ректор представляють Університет без довіреності відповідно до розмежування їхніх повноважень, визначеного цим Статутом. У разі якщо для певної категорії правочинів або управлінських рішень цим Статутом передбачено погодження, спільне рішення або спільний підпис Президента і Ректора, відповідний правочин або рішення вчиняється (приймається) з дотриманням такої процедури.

4.10.1. Президент і Ректор спільно формують та подають компетентному органу пропозиції щодо зміни типу, найменування Університету, внесення змін до Статуту, реорганізації та інших стратегічних питань, віднесених законодавством України або цим Статутом до компетенції Засновника чи іншого органу.

Спільні рішення Президента і Ректора можуть оформлюватися спільними наказами, розпорядженнями або іншими актами Університету.

Положення цього пункту не обмежують право Засновника самостійно ініціювати, розглядати та приймати рішення з питань, віднесених законодавством України та цим Статутом до його компетенції, без необхідності попереднього подання, погодження чи спільного рішення Президента і Ректора, якщо інше прямо не встановлено законом.

4.10.2. Право Президента та Ректора діяти від імені Університету підлягає відображенню в Єдиному державному реєстрі в обсязі, передбаченому законодавством. У разі якщо для певної категорії правочинів цим Статутом передбачено погодження, спільне рішення або спільний підпис Президента і Ректора, такий правочин вчиняється з дотриманням відповідної процедури.

4.10.3. Правочини щодо відчуження, передачі в заставу, іпотеку або іншого розпорядження нерухомим майном, що належить Університету на праві власності, вчиняються Президентом або Ректором **лише після попереднього погодження Засновником**, якщо інше прямо не передбачено законодавством України.

Інші правочини, вартість яких перевищує **15 000 000 (п'ятнадцять мільйонів) гривень**, вчиняються Президентом або Ректором лише після попереднього погодження Засновником.

Засновник у межах повноважень, передбачених законодавством України та цим Статутом, може визначати додаткові категорії значних правочинів, для вчинення яких необхідне його попереднє погодження. Майно, яке належить Засновнику на праві власності та передане

korrupciós vagy korrupcióval kapcsolatos jogsértés miatt közigazgatási szankciót alkalmaztak – a megfelelő határozat jogerőre emelkedésétől számított egy évig; valamint a törvényben meghatározott egyéb esetekben.

4.10. Az Elnök és a Rektor meghatalmazás nélkül képviselik az Egyetemet a jelen Alapszabályban meghatározott hatáskörmegosztásnak megfelelően. Ha a jelen Alapszabály a jogügyletek vagy vezetői döntések valamely kategóriájára jóváhagyást, közös döntést vagy az Elnök és a Rektor közös aláírását írja elő, az adott jogügyletet vagy döntést az ilyen eljárás betartásával kell megkötni, illetve meghozni.

4.10.1. Az Elnök és a Rektor közösen alakítják ki és terjesztik az illetékes szerv elé az Egyetem típusának és elnevezésének megváltoztatására, az Alapszabály módosítására, átszervezésére és más, Ukrajna jogszabályai vagy a jelen Alapszabály szerint az Alapító vagy más szerv hatáskörébe tartozó stratégiai kérdésekre vonatkozó javaslatokat. Az Elnök és a Rektor közös döntései közös utasításokban, rendelkezésekben vagy az Egyetem egyéb aktusaiban rögzíthetők. E pont rendelkezései nem korlátozzák az Alapító jogát arra, hogy az Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály szerint hatáskörébe tartozó kérdésekben önállóan kezdeményezzen, tárgyaljon és hozzon döntést, az Elnök és a Rektor előzetes előterjesztése, jóváhagyása vagy közös döntése nélkül, ha a törvény kifejezetten másként nem rendelkezik.

4.10.2. Az Elnök és a Rektor Egyetem nevében való eljárási jogosultsága a jogszabályban meghatározott mértékben az Egységes Állami Nyilvántartásban tüntetendő fel. Ha a jelen Alapszabály valamely jogügyletkategória tekintetében jóváhagyást, közös döntést vagy közös aláírást ír elő, az ilyen jogügyletet a megfelelő eljárás betartásával kell megkötni.

4.10.3. Az Egyetem tulajdonában lévő ingatlan elidegenítésére, zálogba adására, jelzáloggal való megterhelésére vagy egyéb módon történő rendelkezésére irányuló jogügyleteket az Elnök vagy a Rektor csak az Alapító előzetes jóváhagyását követően köthet, ha Ukrajna jogszabályai kifejezetten másként nem rendelkeznek. Az egyéb, 15 000 000 (tizenötmillió) hrivnyát meghaladó értékű jogügyleteket az Elnök vagy a Rektor csak az Alapító előzetes jóváhagyását követően kötheti meg. Az Alapító Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott hatáskörében meghatározhatja azon jelentős jogügyletek további kategóriáit, amelyekhez előzetes jóváhagyása szükséges. Az Alapító tulajdonában álló és az Egyetemnek kizárólag használatra átadott vagyon az Egyetem vagy tisztségviselői által nem idegeníthető el, nem adható zálogba, nem terhelhető meg jelzáloggal vagy más módon, kivéve az Alapító által kifejezetten jóváhagyott és Ukrajna jogszabályai által megengedett esetekben és módon.

Університету лише у користування, **не може бути відчужене, передане в заставу, іпотеку або іншим способом обтяжене Університетом чи його посадовими особами**, крім випадків та в порядку, прямо погоджених Засновником і допустимих законодавством України.

4.11. Повноваження Президента і Ректора як керівників Університету визначаються законодавством України, цим Статутом та прийнятими відповідно до них внутрішніми документами Університету. Президент і Ректор здійснюють свої повноваження на засадах взаємодії, узгодженості управлінських рішень та розмежування відповідальності. У разі перетину повноважень Президента і Ректора застосовується спеціальна норма цього Статуту, яка прямо передбачає погодження, спільний підпис або прийняття спільного рішення Президентом і Ректором. Внутрішні документи Університету можуть деталізувати порядок реалізації повноважень Президента і Ректора, але не можуть змінювати встановлений законодавством України та цим Статутом розподіл їхніх повноважень.

4.12. Президент і Ректор несуть відповідальність за належне здійснення визначених законодавством України та цим Статутом повноважень і виконання покладених на них обов'язків. За рішення, що приймаються ними спільно відповідно до цього Статуту, Президент і Ректор несуть спільну відповідальність. У разі виникнення розбіжностей між Президентом та Ректором щодо питань, які потребують їх спільного рішення або погодження, та недосягнення згоди протягом розумного строку, питання підлягає вирішенню відповідно до такого розподілу компетенції: з питань освітньої, наукової та науково-технічної діяльності остаточне рішення приймається Ректором, а з фінансових, господарських, майнових питань та питань розвитку інфраструктури – Президентом, крім питань віднесених законом або цим Статутом до виключної компетенції Засновника, Вченої ради чи іншого органу. У таких випадках відповідальність за прийняте рішення та його наслідки несе посадова особа, яка прийняла остаточне рішення.

4.13. Президент і Ректор щорічно звітують перед Засновником та Загальними зборами (конференцією) Університету.

4.14. Структурними підрозділами Університету є факультети, навчально-наукові інститути, кафедри, центри, лабораторії, бібліотеки, спортивні клуби, музейні та меморіальні підрозділи, центри відвідувачів тощо. **Структурні підрозділи Університету утворюються, реорганізуються та ліквідуються за рішенням Вченої ради, ухваленим за спільним поданням Президента і**

4.11. Az Elnök és a Rektor egyetemi vezetőként gyakorolt hatáskörét Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az azok alapján elfogadott belső dokumentumok határozzák meg. Az Elnök és a Rektor hatáskörüket az együttműködés, a vezetői döntések összehangolása és a felelősség elhatárolása alapján gyakorolják. Az Elnök és a Rektor hatáskörének átfedése esetén a jelen Alapszabály azon különös rendelkezése alkalmazandó, amely kifejezetten előírja az Elnök és a Rektor jóváhagyását, közös aláírását vagy közös döntését. Az Egyetem belső dokumentumai részletezhetik az Elnök és a Rektor hatásköreinek gyakorlási rendjét, de nem módosíthatják az Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott hatáskörmegosztást.

4.12. Az Elnök és a Rektor felelősek az Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott hatáskörök megfelelő gyakorlásáért és a rájuk rótt kötelezettségek teljesítéséért. A jelen Alapszabály szerint általuk közösen hozott döntésekért az Elnök és a Rektor közös felelősséget visel. Ha az Elnök és a Rektor között olyan kérdésekben merül fel nézeteltérés, amelyek közös döntést vagy jóváhagyást igényelnek, és ésszerű időn belül nem jutnak megállapodásra, a kérdést a következő hatáskörmegosztás szerint kell rendezni: oktatási, tudományos és tudományos-műszaki tevékenységgel kapcsolatos kérdésekben a végső döntést a Rektor, pénzügyi, gazdasági, vagyoni és infrastruktúra-fejlesztési kérdésekben az Elnök hozza meg, kivéve azokat a kérdéseket, amelyek törvény vagy a jelen Alapszabály alapján az Alapító, a Szenátus vagy más szerv kizárólagos hatáskörébe tartoznak. Ilyen esetekben a döntésért és következményeiért az a tisztségviselő felel, aki a végső döntést meghozta.

4.13. Az Elnök és a Rektor évente beszámol az Alapítónak és az Egyetem Közgyűlésének (konferenciájának).

4.14. Az Egyetem szervezeti egységei a karok, oktatási-tudományos intézetek, tanszékek, központok, laboratóriumok, könyvtárak, sportklubok, múzeumi és emlékhelyi egységek, látogatóközpontok stb. Az Egyetem szervezeti egységeit a Szenátus az Elnök és a Rektor közös előterjesztése alapján hozza létre, szervezi át és szünteti meg, ha Ukrajna jogszabályai vagy a jelen Alapszabály másként nem rendelkezik. A szervezeti

Ректора, якщо інше не передбачено законодавством України або цим Статутом. Рішення Вченої ради про утворення, реорганізацію або ліквідацію структурного підрозділу вводиться в дію у порядку, визначеному цим Статутом. Положення про структурні підрозділи затверджуються у порядку, визначеному цим Статутом та внутрішніми документами Університету.

4.15. Університет відповідно до законодавства України та цього Статуту може утворювати структурні підрозділи, у тому числі факультети, кафедри, навчально-наукові інститути, навчально-наукові відділи, початкові школи, гімназії, ліцеї, у тому числі наукові ліцеї, науково-дослідні центри, лабораторії, бібліотеки, спортивні клуби та інші структурні підрозділи, необхідні для здійснення його статутної діяльності. Університет може утворювати територіально відокремлені структурні підрозділи без статусу юридичної особи на території України та за її межами відповідно до законодавства України, а в разі їх утворення за межами України — також з урахуванням вимог законодавства відповідної держави. Статус, функції, повноваження та порядок діяльності структурних підрозділів Університету визначаються законодавством України, цим Статутом та положеннями про відповідні структурні підрозділи. Структурні підрозділи здійснюють свої повноваження в межах, визначених законодавством України, цим Статутом та положеннями про відповідні структурні підрозділи, і не можуть здійснювати повноваження, віднесені до компетенції органів управління Університету. Контракт з керівником факультету, навчально-наукового інституту або навчально-наукового відділу може бути достроково розірваний з підстав, визначених законодавством України, цим Статутом та відповідним контрактом.

4.16. У разі тимчасової відсутності Президента Університету у зв'язку з відпусткою, тимчасовою непрацездатністю, відрядженням або з інших поважних причин його повноваження тимчасово здійснює Ректор. У разі тимчасової відсутності Ректора Університету з таких самих причин його повноваження тимчасово здійснює Президент, якщо інше не встановлено законодавством України. Особа, яка тимчасово здійснює повноваження Президента або Ректора, має необхідні для цього права та виконує відповідні обов'язки в межах повноважень особи, яку вона заміщує, крім повноважень, які відповідно до законодавства України не можуть здійснюватися іншою особою. Повноваження щодо вчинення значних правочинів, розпорядження нерухомим майном та інші повноваження, визначені Засновником, під час

egység létrehozásáról, átszervezéséről vagy megszüntetéséről szóló Szenátusi határozatot a jelen Alapszabályban meghatározott rendben kell hatályba léptetni. A szervezeti egységekről szóló szabályzatokat a jelen Alapszabály és az Egyetem belső dokumentumai által meghatározott rendben hagyják jóvá.

4.15. Az Egyetem Ukrajna jogszabályaival és a jelen Alapszabállyal összhangban szervezeti egységeket hozhat létre, ideértve a karokat, tanszékeket, oktatási-tudományos intézeteket, oktatási-tudományos osztályokat, általános iskolákat, gimnáziumokat, líceumokat, beleértve a tudományos líceumokat, kutatóközpontokat, laboratóriumokat, könyvtárakat, sportklubokat és az alapszabály szerinti tevékenység folytatásához szükséges egyéb szervezeti egységeket. Az Egyetem Ukrajna területén és azon kívül jogi személyiséggel nem rendelkező területileg elkülönült szervezeti egységeket hozhat létre Ukrajna jogszabályaival összhangban, külföldön történő létrehozásuk esetén pedig az érintett állam jogszabályainak követelményeit is figyelembe véve. Az Egyetem szervezeti egységeinek státuszát, feladatait, hatáskörét és működési rendjét Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az adott szervezeti egységekről szóló szabályzatok határozzák meg. A szervezeti egységek hatáskörüket Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az adott szervezeti egységekről szóló szabályzatok által meghatározott keretek között gyakorolják, és nem gyakorolhatnak olyan hatáskört, amely az Egyetem irányító szerveinek hatáskörébe tartozik. A kar, az oktatási-tudományos intézet vagy az oktatási-tudományos osztály vezetőjével kötött szerződés idő előtt felmondható Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és az adott szerződés által meghatározott okokból.

4.16. Ha az Egyetem Elnöke szabadság, átmeneti munkaképtelenség, kiküldetés vagy más alapos ok miatt ideiglenesen távol van, hatásköreit ideiglenesen a Rektor gyakorolja. Ha az Egyetem Rektora ugyanilyen okok miatt ideiglenesen távol van, hatásköreit ideiglenesen az Elnök gyakorolja, ha Ukrajna jogszabályai másként nem rendelkeznek. Az Elnök vagy a Rektor feladatait ideiglenesen ellátó személy rendelkezik az ehhez szükséges jogokkal és teljesíti a megfelelő kötelezettségeket az általa helyettesített személy hatáskörében, kivéve azokat a hatásköröket, amelyeket Ukrajna jogszabályai szerint más személy nem gyakorolhat. Jelentős jogügyletek megkötésével, ingatlannal való rendelkezéssel és az Alapító által meghatározott egyéb hatáskörökkel kapcsolatos jogosítványok ideiglenes helyettesítés esetén csak az Alapító előzetes jóváhagyásával gyakorolhatók.

тимчасового заміщення здійснюються лише за попереднім погодженням Засновника.

4.17. Особа, яка обіймала посаду Президента або Ректора Університету безперервно протягом не менш як десяти років, після припинення повноважень на відповідній посаді може бути призначена радником Президента або Ректора за рішенням Засновника або в іншому порядку, визначеному цим Статутом, за рахунок власних надходжень Університету.

РОЗДІЛ 5.
ВЧЕНА РАДА УНІВЕРСИТЕТУ

5.1. Вчена рада є колегіальним органом управління Університету, що утворюється строком на п'ять років. Вчену раду очолює її голова, який обирається Вченою радою у порядку, встановленому законодавством України. Склад Вченої ради формується відповідно до законодавства України. Не менш як 75 відсотків складу Вченої ради становлять наукові та науково-педагогічні працівники Університету і не менш як 10 відсотків – виборні представники з числа здобувачів освіти.

5.2. Вчена рада здійснює повноваження, визначені законодавством України та цим Статутом. Вчена рада, зокрема: розробляє та подає Загальним зборам (конференції) проєкт Статуту, а також рішення про внесення змін до нього; ухвалює за спільним поданням Президента і Ректора рішення про утворення, реорганізацію та ліквідацію структурних підрозділів Університету; затверджує стратегічні документи загальноуніверситетського значення у випадках, передбачених цим Статутом та внутрішніми документами Університету; визначає загальноуніверситетські засади координації освітньої діяльності на різних рівнях освіти, що здійснюється Університетом та його структурними підрозділами; ухвалює фінансовий план (кошторис) та річний фінансовий звіт Університету.

5.3. Персональний склад Вченої ради затверджується спільним наказом Президента і Ректора відповідно до чинного законодавства України та внутрішніх документів. Виборні представники обираються відповідно до законодавства України та внутрішніх положень Університету. Рішення Вченої ради вводяться в дію наказами Ректора.

5.4. Вчена рада Університету проводить засідання відповідно до затвердженого нею плану роботи, але не рідше одного разу на квартал. Засідання Вченої ради є правомочним, якщо в ньому бере участь більше половини її складу. Рішення Вченої ради приймаються більшістю голосів членів, присутніх на засіданні, якщо законодавством України або цим

4.17. Az a személy, aki legalább tíz éven át folyamatosan az Egyetem Elnökének vagy Rektorának tisztségét töltötte be, a megfelelő tisztség megszűnése után az Alapító határozata alapján vagy a jelen Alapszabályban meghatározott más rendben az Egyetem saját bevételeinek terhére az Elnök vagy a Rektor tanácsadójává nevezhető ki.

5. FEJEZET
AZ EGYETEM SZENÁTUSA

5.1. A Szenátus az Egyetem ötéves időtartamra létrehozott kollegiális irányító szerve. A Szenátust elnöke vezeti, akit a Szenátus Ukrajna jogszabályai által meghatározott rendben választ meg. A Szenátus összetételét Ukrajna jogszabályaival összhangban alakítják ki. Összetételének legalább 75 százalékát az Egyetem tudományos és tudományos-pedagógiai munkavállalói, legalább 10 százalékát pedig a képzésben részt vevők közül választott képviselők alkotják.

5.2. A Szenátus az Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott hatásköröket gyakorolja. A Szenátus különösen: kidolgozza és a Közgyűlés (konferencia) elé terjeszti az Alapszabály tervezetét, valamint az annak módosításáról szóló határozatokat; az Elnök és a Rektor közös előterjesztése alapján határoz az Egyetem szervezeti egységeinek létrehozásáról, átszervezéséről és megszüntetéséről; jóváhagyja az egyetemi szintű stratégiai jelentőségű dokumentumokat a jelen Alapszabály és az Egyetem belső dokumentumai által meghatározott esetekben; meghatározza az Egyetem és szervezeti egységei által megvalósított, különböző oktatási szinteken folyó oktatási tevékenység koordinációjának egyetemi alapelveit; jóváhagyja az Egyetem pénzügyi tervét (költségvetését) és éves pénzügyi beszámolóját.

5.3. A Szenátus személyi összetételét az Elnök és a Rektor közös rendelete hagyja jóvá a hatályos ukrán jogszabályok és a belső dokumentumok alapján. A választott képviselőket Ukrajna jogszabályai és az Egyetem belső szabályzatai szerint választják. A Szenátus határozatait a Rektor rendeletei léptetik hatályba.

5.4. Az Egyetem Szenátusa az általa jóváhagyott munkatervnek megfelelően, de legalább negyedévente ülésezik. Ülése akkor határozatképes, ha azon tagjainak több mint fele részt vesz. Határozatait a jelen lévő tagok szavazattöbbségével hozzák meg, ha Ukrajna jogszabályai vagy a jelen Alapszabály másként nem

Статутом не встановлено іншого. Порядок організації роботи Вченої ради визначається положенням про Вчену раду Університету.

РОЗДІЛ 6.
НАУКОВА ДІЯЛЬНІСТЬ

6.1. Наукова, науково-технічна та інноваційна діяльність є одним з основних напрямів діяльності Університету та здійснюється з метою розвитку науки, створення й поширення нових знань, забезпечення якості освіти, інтеграції освіти, науки та інновацій, а також сприяння суспільному, культурному та економічному розвитку.

6.2. Наукові дослідження та науково-технічні розробки в Університеті здійснюються науковими колективами, працівниками Університету, здобувачами освіти та іншими особами відповідно до законодавства України, внутрішніх документів Університету, договорів, грантів, програм та інших передбачених законодавством форм організації і фінансування наукової діяльності.

6.3. Фінансування наукової діяльності здійснюється за рахунок коштів Засновника, грантів, власних надходжень та інших джерел, не заборонених законодавством. Результати наукових досліджень можуть використовуватися в освітній, науковій, інноваційній та іншій статутній діяльності Університету.

РОЗДІЛ 7.
НАГЛЯДОВА РАДА

7.1. Наглядова рада Університету створюється за рішенням Засновника для здійснення нагляду за управлінням майном Університету, дотриманням мети його створення, контролю за фінансово-господарською діяльністю та здійснення інших контрольних і наглядових повноважень, визначених законодавством, цим Статутом та рішеннями Засновника.

7.2. Наглядова рада сприяє розв'язанню перспективних завдань розвитку Університету, залученню фінансових ресурсів, ефективній взаємодії з органами державної влади, місцевого самоврядування, науковою громадськістю та суб'єктами господарювання, а також здійснює наглядові та контрольні функції в межах своєї компетенції. Наглядова рада здійснює свою діяльність без втручання в освітню, наукову та іншу діяльність, що належить до автономії Університету, а також без підміни оперативного управління Президентом і Ректором.

7.3. Порядок формування, строк повноважень, основні повноваження та порядок діяльності Наглядової ради визначаються цим Статутом та Положенням про Наглядову раду, що

rendelkezik. A Szenátus működésének rendjét az Egyetem Szenátusáról szóló szabályzat határozza meg.

6. FEJEZET
TUDOMÁNYOS TEVÉKENYSÉG

6.1. A tudományos, tudományos-műszaki és innovációs tevékenység az Egyetem tevékenységének egyik fő iránya, amelyet a tudomány fejlesztése, új ismeretek létrehozása és terjesztése, az oktatás minőségének biztosítása, az oktatás, a tudomány és az innováció integrációja, valamint a társadalmi, kulturális és gazdasági fejlődés elősegítése céljából folytatnak.

6.2. Az Egyetemen a tudományos kutatásokat és tudományos-műszaki fejlesztéseket tudományos kollektívák, az Egyetem munkavállalói, a képzésben részt vevők és más személyek végzik Ukrajna jogszabályaival, az Egyetem belső dokumentumaival, szerződésekkel, támogatásokkal, programokkal és a tudományos tevékenység szervezésének és finanszírozásának jogszabályban meghatározott egyéb formáival összhangban.

6.3. A tudományos tevékenység finanszírozása az Alapító pénzeszközeiből, támogatásokból, saját bevételekből és más, jogszabály által nem tiltott forrásokból történik. A tudományos kutatások eredményei felhasználhatók az Egyetem oktatási, tudományos, innovációs és egyéb alapszabály szerinti tevékenységében.

7. FEJEZET
FELÜGYELŐ TANÁCS

7.1. Az Egyetem Felügyelő Tanácsát az Alapító határozatával hozza létre az Egyetem vagyonkezelésének és alapítási célja érvényesülésének felügyeletére, pénzügyi-gazdasági tevékenységének ellenőrzésére, valamint a jogszabályok, a jelen Alapszabály és az Alapító határozatai által meghatározott egyéb ellenőrzési és felügyeleti hatáskörök gyakorlására.

7.2. A Felügyelő Tanács elősegíti az Egyetem fejlesztésének hosszú távú feladatainak megoldását, pénzügyi források bevonását, a hatékony együttműködést az állami hatóságokkal, a helyi önkormányzatokkal, a tudományos közösséggel és a gazdálkodó szervezetekkel, valamint hatáskörén belül felügyeleti és ellenőrzési feladatokat lát el. A Felügyelő Tanács tevékenységét az Egyetem autonómiájába tartozó oktatási, tudományos és egyéb tevékenységbe való beavatkozás nélkül, továbbá anélkül végzi, hogy átvenné az Elnök és a Rektor operatív irányítási feladatait.

7.3. A Felügyelő Tanács megalakításának rendjét, megbízatásának időtartamát, fő hatásköreit és működési rendjét a jelen Alapszabály és az Alapító által jóváhagyott, a Felügyelő Tanácsról szóló szabályzat

затверджується Засновником. До складу Наглядової ради не можуть входити здобувачі вищої освіти та працівники Університету, якщо інше не передбачено законом.

7.4. Строк повноважень Наглядової ради становить п'ять років. Засідання Наглядової ради проводяться за потреби, але не рідше одного разу на рік, і є правомочними за умови присутності не менше половини її складу. Рішення Наглядової ради приймаються більшістю голосів присутніх членів.

7.5. Наглядова рада має право вносити Засновнику подання про дострокове припинення повноважень Президента. Щодо Ректора Наглядова рада має право ініціювати питання про дострокове припинення його повноважень у порядку, передбаченому законодавством України, цим Статутом та контрактом. Члени Наглядової ради мають право брати участь у засіданнях Вченої ради Університету з правом дорадчого голосу.

7.6. Члени Наглядової ради мають право брати участь у роботі Загальних зборів (конференції) Університету з правом дорадчого голосу відповідно до законодавства України.

РОЗДІЛ 8.
ОРГАНИ ГРОМАДСЬКОГО САМОВРЯДУВАННЯ

8.1. Вищим колегіальним органом громадського самоврядування Університету є загальні збори (конференція) трудового колективу, включаючи виборних представників з числа студентів. У їх складі мають бути представлені всі категорії учасників освітнього процесу Університету. Не менш як 75 відсотків складу делегатів (членів) мають становити наукові, науково-педагогічні та педагогічні працівники Університету, які працюють у ньому на постійній основі, і не менш як 15 відсотків — виборні представники з числа студентів, які обираються студентами шляхом прямих таємних виборів. Представники працівників Університету обираються відповідними категоріями працівників, а представники здобувачів освіти — здобувачами освіти шляхом прямих таємних виборів у порядку, визначеному цим Статутом та положенням про Загальні збори (конференцію) Університету.

8.2. Загальні збори (конференція) скликаються не рідше одного разу на рік. Рішення про скликання Загальних зборів (конференції) приймається Вченою радою Університету або спільно Президентом і Ректором.

8.3. Загальні збори (конференція) здійснюють повноваження, визначені законодавством України та цим Статутом, зокрема: за поданням Вченої ради погоджують Статут Університету та зміни

határozza meg. A Felügyelő Tanács tagjai nem lehetnek felsőoktatásban részt vevő hallgatók és az Egyetem munkavállalói, ha a törvény másként nem rendelkezik.

7.4. A Felügyelő Tanács megbízatásának időtartama öt év. A Felügyelő Tanács üléseit szükség szerint, de legalább évente egyszer tartják, és az ülés akkor határozatképes, ha tagjainak legalább fele jelen van. A Felügyelő Tanács határozatait a jelen lévő tagok szavazattöbbségével hozzák meg.

7.5. A Felügyelő Tanács jogosult az Alapítónál előterjesztést tenni az Elnök hatáskörének idő előtti megszüntetésére. A Rektor tekintetében a Felügyelő Tanács jogosult kezdeményezni hatáskörének idő előtti megszüntetését Ukrajna jogszabályai, a jelen Alapszabály és a szerződés által meghatározott rendben. A Felügyelő Tanács tagjai tanácskozási joggal részt vehetnek az Egyetem Szenátusának ülésein.

7.6. A Felügyelő Tanács tagjai tanácskozási joggal részt vehetnek az Egyetem Közgyűlésének (konferenciájának) munkájában Ukrajna jogszabályaival összhangban.

8. FEJEZET
A KÖZÖSSÉGI ÖNKORMÁNYZAT SZERVEI

8.1. Az Egyetem közösségi önkormányzatának legfelsőbb kollégiális szerve a Munkaközösség Közgyűlése (Konferenciája), amely magában foglalja a hallgatók közül választott képviselőket is. Összetételében az Egyetem oktatási folyamatának valamennyi résztvevői csoportjának képviseletét biztosítani kell. A delegáltak (tagok) legalább 75 százalékát az Egyetemmel állandó munkaviszonyban álló tudományos, tudományos-pedagógiai és pedagógiai munkavállalói, legalább 15 százalékát pedig a hallgatók közül közvetlen, titkos választással megválasztott képviselők kell hogy alkossák. Az Egyetem munkavállalóinak képviselőit az adott munkavállalói kategóriák, az oktatásban részt vevők képviselőit pedig az oktatásban részt vevők közvetlen, titkos választással választják meg a jelen Alapszabály és az Egyetem Közgyűléséről (Konferenciájáról) szóló szabályzat által meghatározott rendben.

8.2. A Közgyűlést (Konferenciát) legalább évente egyszer hívják össze. A Közgyűlés (Konferencia) összehívásáról a Szenátus vagy az Elnök és a Rektor közösen dönt.

8.3. A Közgyűlés (Konferencia) Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott hatásköröket gyakorolja, különösen: a Szenátus előterjesztése alapján egyetértését adja az Egyetem Alapszabályához

(доповнення) до нього; щороку заслуховують звіт Президента та Ректора і оцінюють їхню діяльність; розглядають за обґрунтованим поданням Наглядової ради або Вченої ради питання про дострокове припинення повноважень Президента та/або Ректора Університету; обирають комісію з трудових спорів відповідно до законодавства про працю; затверджують правила внутрішнього розпорядку Університету і колективний договір.

8.4. Загальні збори (конференція) є правомочними за участі не менш як двох третин їх складу. Рішення приймаються більшістю голосів присутніх членів, якщо інше не встановлено законодавством України, та оформлюються протоколом, який підписують голова та секретар.

8.5. Загальні збори (конференція) на першому засіданні обирають зі свого складу голову та секретаря загальних зборів (конференції). Порядок організації та проведення Загальних зборів (конференції), формування їх складу, обрання делегатів, підготовки та проведення засідань, а також інші питання їх діяльності, не врегульовані законодавством України та цим Статутом, визначаються Положенням про Загальні збори (конференцію) трудового колективу Університету, яке затверджується Загальними зборами (конференцією).

РОЗДІЛ 9.
ОРГАНИ СТУДЕНТСЬКОГО САМОВРЯДУВАННЯ

9.1. В Університеті діє студентське самоврядування, яке є невід'ємною частиною громадського самоврядування Університету. Усі студенти, які навчаються в Університеті, мають рівне право на участь у студентському самоврядуванні. Студентське самоврядування здійснюється студентами (курсантами) безпосередньо та через органи студентського самоврядування, які обираються шляхом прямого таємного голосування студентів (курсантів) відповідно до законодавства України.

9.2. Студентське самоврядування забезпечує захист прав та інтересів студентів та їх участь в управлінні Університетом. Система, структура, порядок формування та діяльності органів студентського самоврядування визначаються законодавством України та Положенням про студентське самоврядування Університету, що затверджується вищим органом студентського самоврядування.

9.3. Органи студентського самоврядування діють відповідно до законодавства України, цього Статуту та Положення про студентське самоврядування Університету.

és annak módosításaihoz (kiegészítéseihez); évente meghallgatja az Elnök és a Rektor beszámolóját, és értékeli tevékenységüket; a Felügyelő Tanács vagy a Szenátus indokolt előterjesztése alapján megtárgyalja az Elnök és/vagy a Rektor hatásköre idő előtti megszüntetésének kérdését; megválasztja a munkaügyi viták bizottságát a munkajoggal összhangban; jóváhagyja az Egyetem belső munkarendjének szabályait és a kollektív szerződést.

8.4. A Közgyűlés (Konferencia) akkor határozatképes, ha tagjainak legalább kétharmada jelen van. A határozatokat a jelen lévő tagok szótöbbségével hozzák meg, ha Ukrajna jogszabályai másként nem rendelkeznek, és jegyzőkönyvben rögzítik, amelyet az elnök és a titkár ír alá.

8.5. A Közgyűlés (Konferencia) első ülésén saját tagjai közül megválasztja a Közgyűlés (Konferencia) elnökét és titkárát. A Közgyűlés (Konferencia) szervezésének és lebonyolításának rendjét, összetételének kialakítását, a delegáltak megválasztását, az ülések előkészítését és megtartását, valamint tevékenységének az Ukrajna jogszabályai és a jelen Alapszabály által nem szabályozott egyéb kérdéseit az Egyetem munkaközösségének Közgyűléséről (Konferenciájáról) szóló szabályzat határozza meg, amelyet a Közgyűlés (Konferencia) hagy jóvá.

9. FEJEZET
A HALLGATÓI ÖNKORMÁNYZAT SZERVEI

9.1. Az Egyetemen hallgatói önkormányzat működik, amely az Egyetem közösségi önkormányzatának szerves része. Az Egyetemen tanuló valamennyi hallgatónak egyenlő joga van részt venni a hallgatói önkormányzatban. A hallgatói önkormányzatot a hallgatók (kadétok) közvetlenül, illetve a hallgatói önkormányzat szervein keresztül gyakorolják, amelyeket a hallgatók (kadétok) közvetlen, titkos szavazással választanak meg Ukrajna jogszabályaival összhangban.

9.2. A hallgatói önkormányzat biztosítja a hallgatók jogainak és érdekeinek védelmét, valamint részvételüket az Egyetem irányításában. A hallgatói önkormányzati szervek rendszerét, szerkezetét, megalakításának és működésének rendjét Ukrajna jogszabályai és az Egyetem hallgatói önkormányzatáról szóló szabályzat határozza meg, amelyet a hallgatói önkormányzat legfelsőbb szerve hagy jóvá.

9.3. A hallgatói önkormányzat szervei Ukrajna jogszabályaival, a jelen Alapszabállyal és az Egyetem hallgatói önkormányzatáról szóló szabályzattal összhangban működnek.

9.4. Університет забезпечує належні умови для діяльності органів студентського самоврядування відповідно до законодавства України. Фінансовою основою студентського самоврядування є кошти, визначені Вченою радою Університету в розмірі не менш як 0,5 відсотка власних надходжень, отриманих Університетом від основної діяльності, а також інші джерела, передбачені законодавством України. Кошти органів студентського самоврядування використовуються відповідно до законодавства України та затверджених ними кошторисів. Органи студентського самоврядування не рідше одного разу на рік публічно звітують про використання коштів та виконання кошторисів.

РОЗДІЛ 10.
МІЖНАРОДНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

10.1. Університет має право здійснювати міжнародне співробітництво, брати участь у діяльності міжнародних організацій, укладати договори про співробітництво та встановлювати прямі міжнародні зв'язки відповідно до законодавства України.

10.2. Міжнародне співробітництво Університету може здійснюватися, зокрема, шляхом навчання іноземних громадян, реалізації спільних освітніх і наукових програм та проєктів, академічної мобільності здобувачів освіти і працівників, проведення спільних наукових досліджень, участі у міжнародних програмах, проєктах, грантах та інших формах міжнародної співпраці відповідно до законодавства України.

10.3. Валютні надходження та інші кошти, одержані Університетом від міжнародного співробітництва та зовнішньоекономічної діяльності, використовуються виключно для забезпечення його статутної діяльності відповідно до кошторису та законодавства України.

РОЗДІЛ 11.
МАЙНО, ФІНАНСУВАННЯ ТА НЕПРИБУТКОВІСТЬ

11.1. Університет є власником майна, переданого йому у власність Засновником, а також майна, набутого на інших підставах, не заборонених законодавством. Майно, передане Засновником Університету лише у користування без переходу права власності, зберігає правовий режим, визначений документами, на підставі яких воно передане. Майно Університету становлять основні засоби, оборотні кошти та інші цінності, вартість яких відображається в самостійному балансі. Страхування майна здійснюється в порядку, визначеному внутрішніми документами Університету, з урахуванням цього Статуту та повноважень органів управління.

9.4. Az Egyetem Ukrajna jogszabályaival összhangban megfelelő feltételeket biztosít a hallgatói önkormányzat szerveinek működéséhez. A hallgatói önkormányzat pénzügyi alapját az Egyetem Szenátusa által meghatározott, az Egyetem alaptevékenységéből származó saját bevételek legalább 0,5 százalékát kitevő pénzeszközök, valamint Ukrajna jogszabályai által előírt egyéb források képezik. A hallgatói önkormányzat szerveinek pénzeszközeit Ukrajna jogszabályaival és az általuk jóváhagyott költségvetésekkel összhangban használják fel. A hallgatói önkormányzat szervei legalább évente egyszer nyilvánosan beszámolnak a pénzeszközök felhasználásáról és a költségvetések végrehajtásáról.

10. FEJEZET
NEMZETKÖZI EGYÜTTMŰKÖDÉS

10.1. Az Egyetem jogosult nemzetközi együttműködést folytatni, részt venni nemzetközi szervezetek tevékenységében, együttműködési megállapodásokat kötni és közvetlen nemzetközi kapcsolatokat kialakítani Ukrajna jogszabályaival összhangban.

10.2. Az Egyetem nemzetközi együttműködése különösen külföldi állampolgárok képzésén, közös oktatási és tudományos programok és projektek megvalósításán, a képzésben részt vevők és a munkavállalók akadémiai mobilitásán, közös tudományos kutatások végzésén, nemzetközi programokban, projektekben, pályázatokban és a nemzetközi együttműködés egyéb formáiban való részvételen keresztül valósulhat meg Ukrajna jogszabályaival összhangban.

10.3. Az Egyetem nemzetközi együttműködésből és külgazdasági tevékenységből származó devizabevételeit és egyéb pénzeszközeit kizárólag alapszabály szerinti tevékenységének biztosítására használják fel a költségvetésben foglaltakkal és Ukrajna jogszabályaival összhangban.

11. FEJEZET
VAGYON, FINANSZÍROZÁS ÉS NONPROFIT JELLEG

11.1. Az Egyetem tulajdonát képezi az Alapító által számára tulajdonba adott, valamint a más, jogszabály által nem tiltott jogcímen megszerzett vagyon. Az Alapító által az Egyetemnek kizárólag használatra, a tulajdonjog átruházása nélkül átadott vagyon megőrzi az átadás alapjául szolgáló dokumentumokban meghatározott jogi státuszát. Az Egyetem vagyonát tárgyi eszközök, forgóeszközök és egyéb értékek alkotják, amelyek értéke az önálló mérlegben szerepel. A vagyonbiztosítás az Egyetem belső dokumentumaiban meghatározott rendben, a jelen Alapszabály és az irányító szervek hatásköreinek figyelembevételével történik.

11.2. Статутний капітал Університету становить 10 000 (десять тисяч) гривень і сформований за рахунок внеску Засновника.

11.3. Джерелами формування майна та коштів Університету є:

11.3.1. майнові та грошові внески Засновника;

11.3.2. кошти, отримані від освітньої, наукової, науково-технічної, допоміжної (господарської) та іншої статутної діяльності Університету;

11.3.3. гранти, благодійні внески, безповоротна фінансова допомога та добровільні пожертвування юридичних і фізичних осіб, у тому числі нерезидентів;

11.3.4. пасивні доходи та інші надходження від використання майна і майнових прав Університету;

11.3.5. інші джерела, не заборонені законодавством України.

11.4. Кошти, матеріальні та нематеріальні активи, що надходять Університету у вигляді безповоротної фінансової допомоги, інших надходжень, добровільних пожертвувань юридичних і фізичних осіб, у тому числі нерезидентів, для провадження освітньої, наукової, оздоровчої, спортивної та культурної діяльності, не вважаються прибутком відповідно до законодавства України.

11.5. Доходи (прибутки) Університету використовуються виключно для фінансування видатків на його утримання, реалізації мети (цілей, завдань) та напрямів діяльності, визначених цим Статутом.

11.6. Університет не здійснює розподіл отриманих доходів (прибутків) або їх частини на користь Засновника, працівників (поза межами виплати заробітної плати, нарахування ЄСВ, сплати податків та покриття адміністративних витрат), членів органів управління та інших пов'язаних осіб.

РОЗДІЛ 12.
ОБЛІК, ЗВІТНІСТЬ ТА КОНТРОЛЬ

12.1. Університет веде бухгалтерський і податковий облік, складає та подає фінансову, податкову й статистичну звітність у порядку та строки, встановлені законодавством України.

12.2. Звітним роком Університету є календарний рік з 1 січня по 31 грудня. Річна фінансова звітність Університету подається Засновнику та іншим особам і органам у порядку та строки, встановлені законодавством України та цим Статутом.

11.2. Az Egyetem jegyzett tőkéje 10 000 (tízezer) hrivnya, amelyet az Alapító hozzájárulásából képeztek.

11.3. Az Egyetem vagyonának és pénzeszközeinek forrásai:

11.3.1. az Alapító vagyoni és pénzbeli hozzájárulásai;

11.3.2. az Egyetem oktatási, tudományos, tudományos-műszaki, kiegészítő (gazdasági) és egyéb alapszabály szerinti tevékenységéből származó pénzeszközök;

11.3.3. pályázati támogatások, jótékonysági hozzájárulások, vissza nem térítendő pénzügyi támogatás, valamint jogi és természetes személyek – ideértve a nem rezidens személyeket is – önkéntes adományai;

11.3.4. passzív jövedelmek és az Egyetem vagyonának és vagyoni jogainak használatából származó egyéb bevételek;

11.3.5. egyéb, Ukrajna jogszabályai által nem tiltott források.

11.4. Az Egyetemhez oktatási, tudományos, egészségfejlesztési, sport- és kulturális tevékenység folytatására vissza nem térítendő pénzügyi támogatás, egyéb juttatás, valamint jogi és természetes személyek – ideértve a nem rezidens személyeket is – önkéntes adománya formájában beérkező pénzeszközök, tárgyi és immateriális eszközök Ukrajna jogszabályai szerint nem minősülnek nyereségnek.

11.5. Az Egyetem a bevételeit (nyereségét) kizárólag fenntartási kiadásainak finanszírozására, valamint a jelen Alapszabályban meghatározott célok, feladatok és tevékenységi irányok megvalósítására használják fel.

11.6. Az Egyetem nem osztja fel a megszerzett bevételeket (nyereséget) vagy azok részét az Alapító, a munkavállalók (a munkabér kifizetésén, az egységes szociális hozzájárulás elszámolásán, az adók megfizetésén és az adminisztratív költségek fedezésén kívül), az irányító szervek tagjai és más kapcsolt személyek javára.

12. FEJEZET
SZÁMVITEL, BESZÁMOLÁS ÉS ELLENŐRZÉS

12.1. Az Egyetem számvitelt és adónyilvántartást vezet, pénzügyi, adó- és statisztikai beszámolókat készít és nyújt be az Ukrajna jogszabályai által meghatározott rendben és határidőn belül.

12.2. Az Egyetem beszámolási éve a január 1-jétől december 31-éig tartó naptári év. Az Egyetem éves pénzügyi beszámolóját az Alapítónak és más személyeknek, illetve szerveknek az Ukrajna

12.3. Контроль за фінансово-господарською діяльністю Університету здійснюється відповідно до законодавства України, цього Статуту та внутрішніх документів Університету. Університет та його посадові особи несуть установлену законодавством відповідальність за достовірність даних, що містяться у звітності.

РОЗДІЛ 13.
ПОРЯДОК РЕОРГАНІЗАЦІЇ ТА ПРИПИНЕННЯ УНІВЕРСИТЕТУ

13.1. Припинення Університету здійснюється шляхом його реорганізації (злиття, приєднання, поділу, перетворення) або ліквідації за рішенням Засновника чи в інших випадках і в порядку, передбачених законодавством України.

13.2. У разі реорганізації Університету його майно, права та обов'язки переходять до правонаступника (правонаступників) у порядку, встановленому законодавством України.

13.3. Ліквідація Університету здійснюється ліквідаційною комісією (ліквідатором), призначеною особою або органом, що прийняв рішення про ліквідацію, відповідно до законодавства України. Порядок і строки проведення ліквідації, а також порядок і строк заявлення кредиторами своїх вимог визначаються відповідно до законодавства України.

13.4. Майно, передане Університету Засновником у користування, у разі ліквідації Університету повертається Засновнику в натурі відповідно до законодавства України та документів, на підставі яких таке майно було передано Університету.

13.5. У разі припинення Університету як юридичної особи (у результаті його ліквідації, злиття, поділу, приєднання або перетворення) всі активи Університету за рішенням ліквідаційної комісії (засновника) передаються Засновнику – Благодійному фонду За Закарпатський угорський університет, код ЄДРПОУ 22086232 (за умови відповідності його вимогам до неприбуткових організацій) або одній чи кільком іншим неприбутковим організаціям відповідного виду, визначеним Засновником, або зараховуються до доходу бюджету відповідно до законодавства України.

13.6. У разі реорганізації або ліквідації Університету Засновник та Університет зобов'язані вжити всіх передбачених законодавством України заходів для забезпечення прав здобувачів освіти та можливості продовження ними навчання. Переведення здобувачів освіти до інших закладів

jogszabályai és a jelen Alapszabály által meghatározott rendben és határidőn belül nyújtják be.

12.3. Az Egyetem pénzügyi-gazdasági tevékenységének ellenőrzését Ukrajna jogszabályaival, a jelen Alapszabállyal és az Egyetem belső dokumentumaival összhangban végzik. Az Egyetem és tisztségviselői a beszámolókban szereplő adatok valódiságáért a jogszabályok által meghatározott felelősséggel tartoznak.

13. FEJEZET
AZ EGYETEM ÁTSZERVEZÉSÉNEK ÉS MEGSZÜNTETÉSÉNEK RENDJE

13.1. Az Egyetem megszüntetése átszervezéssel (egyesülés, csatlakozás, szétválás, átalakulás) vagy felszámolással történik az Alapító határozata alapján, illetve az Ukrajna jogszabályai által meghatározott egyéb esetekben és módon.

13.2. Az Egyetem átszervezése esetén annak vagyona, jogai és kötelezettségei a jogszabályok által meghatározott rendben a jogutódra (jogutódokra) szállnak át.

13.3. Az Egyetem felszámolását a felszámolásról döntést hozó személy vagy szerv által Ukrajna jogszabályaival összhangban kinevezett felszámolási bizottság (felszámoló) végzi. A felszámolás lefolytatásának rendjét és határidejét, valamint a hitelezők követelései bejelentésének rendjét és határidejét Ukrajna jogszabályaival összhangban határozzák meg.

13.4. Az Alapító által az Egyetemnek használatra átadott vagyon az Egyetem felszámolása esetén természetben vissza kell adni az Alapítónak Ukrajna jogszabályaival és azon dokumentumokkal összhangban, amelyek alapján a vagyont az Egyetemnek átadták.

13.5. Az Egyetem jogi személyként történő megszűnése esetén (felszámolás, egyesülés, szétválás, csatlakozás vagy átalakulás eredményeként) az Egyetem valamennyi eszközét a felszámolási bizottság (az Alapító) határozata alapján az Alapítónak – a Kárpátaljai Magyar Egyetemért Jótékonysági Alapítványnak, EDRPOU-kódja 22086232 (ha megfelel a nonprofit szervezetekre vonatkozó követelményeknek) – vagy az Alapító által meghatározott egy vagy több más, megfelelő típusú nonprofit szervezetnek adják át, illetve Ukrajna jogszabályaival összhangban a költségvetés bevételei közé utalják.

13.6. Az Egyetem átszervezése vagy felszámolása esetén az Alapító és az Egyetem köteles minden, Ukrajna jogszabályai által előírt intézkedést megtenni a képzésben részt vevők jogainak biztosítása és tanulmányaik folytatásának lehetősége érdekében. A képzésben részt vevők más oktatási intézményekbe

освіти, завершення ними навчання, визнання результатів навчання та виконання інших пов'язаних із цим організаційних заходів здійснюються в порядку, встановленому законодавством України.

РОЗДІЛ 14.
ІНФОРМАЦІЙНА ВІДКРИТІСТЬ УНІВЕРСИТЕТУ

14.1. Університет забезпечує інформаційну відкритість своєї діяльності відповідно до законодавства України.

14.2. Університет оприлюднює на своєму офіційному вебсайті та підтримує в актуальному стані інформацію і документи, обов'язковість оприлюднення яких передбачена законодавством України, а також іншу інформацію відповідно до внутрішніх документів Університету.

14.3. Порядок формування, оновлення та розміщення інформації на офіційному вебсайті Університету визначається внутрішніми документами Університету відповідно до законодавства України та цього Статуту.

РОЗДІЛ 15.
ПОРЯДОК ВНЕСЕННЯ ЗМІН ДО СТАТУТУ

15.1. Вчена рада Університету подає на розгляд Загальних зборів (конференції) проєкт Статуту, а також проєкти змін і доповнень до нього.

15.2. Загальні збори (конференція) за поданням Вченої ради погоджують Статут Університету та зміни (доповнення) до нього, які затверджуються Засновником. Статут Університету та зміни (доповнення) до нього підлягають державній реєстрації та набирають чинності у порядку, встановленому законодавством України.

15.3. Цей Статут складений у двомовному варіанті (українською та угорською мовами). У разі виникнення будь-яких розбіжностей між текстами або їх тлумаченням, офіційним і вирішальним є текст Статуту українською мовою.

Президент
«Закарпатського угорського університету
імені Ференца Ракоці II»

Opoc I. I.

történő áthelyezése, tanulmányaik befejezése, tanulási eredményeik elismerése és az ezzel kapcsolatos egyéb szervezési intézkedések Ukrajna jogszabályai által meghatározott rendben történnek.

14. FEJEZET
AZ EGYETEM INFORMÁCIÓS NYITOTTSÁGA

14.1. Az Egyetem Ukrajna jogszabályaival összhangban biztosítja tevékenységének nyilvánosságát.

14.2. Az Egyetem hivatalos honlapján közzéteszi és naprakészen tartja a jogszabályok által kötelezően közzéteendő információkat és dokumentumokat, valamint az Egyetem belső dokumentumai szerinti egyéb információkat.

14.3. Az Egyetem hivatalos honlapján közzétett információk előállításának, frissítésének és elhelyezésének rendjét az Egyetem belső dokumentumai határozzák meg Ukrajna jogszabályaival és a jelen Alapszabállyal összhangban.

15. FEJEZET
AZ ALAPSZABÁLY MÓDOSÍTÁSÁNAK RENDJE

15.1. Az Egyetem Szenátusa az Alapszabály tervezetét, valamint annak módosítási és kiegészítési tervezeteit a Közgyűlés (konferencia) elé terjeszti.

15.2. A Közgyűlés (konferencia) a Szenátus előterjesztése alapján egyetértését adja az Egyetem Alapszabályához és annak módosításaihoz (kiegészítéseihez), amelyeket az Alapító hagy jóvá. Az Egyetem Alapszabálya és annak módosításai (kiegészítései) állami nyilvántartásba vételre kötelezettek, és az Ukrajna jogszabályai által meghatározott rendben lépnek hatályba.

15.3. Jelen Alapszabály kétnyelvű változatban (ukrán és magyar nyelven) készült. A szövegek vagy értelmezésük közötti bármilyen eltérés esetén az ukrán nyelvű Alapszabály szövege a hivatalos és irányadó.

A II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Egyetem Elnöke

Orosz Ildikó

Місто

Берегове, Берегівський район, Закарпатська область, Україна, двадцять четвертого вересня дві тисячі двадцять шостого року.

Я, Мацола І.В., приватний нотаріус Берегівського районного нотаріального округу, засвідчую справжність підпису Президента Закарпатського угорського університету імені Ференца Ракоці II, Орос Ільдіко Імріївни, який зроблено у моїй присутності. Особу представника встановлено, її дієздатність та повноваження перевірено.

Зареєстровано в реєстрі за № 1167

Приватний нотаріус **І.В. Мацола**